

**البنك التجاري الدولي ش م ع**

**البيانات المالية الموحدة**

**٣١ ديسمبر ٢٠١١**

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي البنك التجاري الدولي ش م ع

### تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة للبنك التجاري الدولي ش م ع ("البنك") والشركات التابعة له (تعرف مجتمعة بـ "المجموعة") والتي تتألف من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والبيانات الموحدة للإيرادات والإيرادات الشاملة والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات المرفقة الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ ونظم الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كان ذلك نتيجة لإختلاس أو خطأ.

### مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الإلتزام بالمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لإختلاس أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يضع المنقق في الإعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في مثل هذه الحالات، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظم الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية الموحدة ككل.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة.

### الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية.

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي  
البنك التجاري الدولي ش م ع (تتمة)

أمور أخرى

تم تدقيق البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ من قبل مدقق آخر الذي عبر عن رأي غير متحفظ بتاريخ ٢٦ فبراير ٢٠١١ حول تلك البيانات.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه، في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تتضمن من جميع النواحي الجوهرية، المتطلبات السارية المفعول للقانون الإتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الإتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ وإن المجموعة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا، وحسب علمنا وإعتقادنا، لم تقع خلال السنة أية مخالفات للقانون الإتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الإتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط المجموعة أو مركزها المالي.

أرفست وَيُونغ

التوقيع:

علي حسن عيسى

شريك

رقم القيد : ٤٨٨

١٥ مارس ٢٠١٢

دبي، الإمارات العربية المتحدة

## البنك التجاري الدولي ش م ع

### بيان المركز المالي الموحد

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح
ألف درهم	ألف درهم (معاد إيجابها)	ألف درهم	
			<b>الموجودات</b>
٧٩٦,٠١١	٣٧٤,٦٠٢	٥٢١,٥٢٧	٤ النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٧٢٧,٤١٠	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٥ لدولة الإمارات العربية المتحدة
٧,٨٠٦,٦١٥	٨,١٨٤,٠٥٦	٧,٨٦٥,٣٠٣	٦ الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى
			القروض والسلفيات إلى العملاء
٢٣٨,٤٨٢	٢٠٣,١١٩	١٨٦,٢٤٠	٧ الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة
-	-	١١٠,٢٨٧	٧ من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
٦٦,٧٣٠	٢٣٩,٣٧٨	٩٢٦,١٨٠	٧ الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة
٣٢٩,٤٣٠	٢٧١,٧٢٥	٢٧١,٧٢٥	٧ من خلال الأرباح أو الخسائر
٧١٩,٤٩٩	٧١١,٨٥٣	٧٩٣,٥٥٧	٧ الموجودات المالية الأخرى التي يتم قياسها
٢٧,٢٣١	٨١,٠٠٧	٧٨,٤٤٤	٧ بالتكلفة للمطافأة
٢٢٠,٧٠٩	٢١٠,٢٢٥	١٨٢,٥٩٦	٨ عقارات للبيع
			٩ فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
			١٠ الإستثمارات العقارية
			١١ الموجودات الثابتة
<u>١٠,٩٣٢,١١٧</u>	<u>١١,٧٩٦,٠٦٠</u>	<u>١١,٤٠٢,٢٢٦</u>	<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>حقوق الملكية والمطلوبات</b>
١,٣٤٠,٠١٥	١,٣٤٠,٠١٥	١,٤٠٧,٠١٦	١٢ رأس المال
١٢٨,٢٩٠	١٤٢,٦٠٤	١٤٩,٠٨١	١٣ الإحتياطي القانوني
٥٣,٥٧٨	٦٧,٨٩٢	٧٤,٣٦٩	١٣ الإحتياطي العام
١٢٩,٦٣٧	١١٢,٥٩٦	١٠٩,٧٥٩	١٣ إحتياطي إعادة تقييم العقارات
(٩٨,٦٨٩)	(١٠٧,٧٩٨)	(١٢٢,٧٨٥)	١٣ إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات
١٣١,٠٨٥	١١٨,٩٢٦	١٠٩,٣٥٢	الأرباح غير الموزعة
١,٦٨٣,٩١٦	١,٦٧٤,٢٣٥	١,٧٢٦,٧٩٢	الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك
-	-	٥٣٣	الحصص غير المسيطرة
<u>١,٦٨٣,٩١٦</u>	<u>١,٦٧٤,٢٣٥</u>	<u>١,٧٢٧,٣٢٥</u>	<b>إجمالي الحقوق</b>
٦٦,٧٧٠	٣٠٣,٥١٩	٧٠٥,٠١٠	١٤ الودائع والأرصدة المستحقة لبنوك أخرى
٨,٥٥٤,٨٣٨	٩,٣٥٢,٤٢٥	٨,٤٣٤,٩٤٦	١٥ ودايع العملاء
٦٢٦,٥٩٣	٤٦٥,٨٨١	٥٣٤,٩٤٥	١٦ فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٩,٢٤٨,٢٠١	١٠,١٢١,٨٢٥	٩,٦٧٤,٩٠١	<b>إجمالي المطلوبات</b>
<u>١٠,٩٣٢,١١٧</u>	<u>١١,٧٩٦,٠٦٠</u>	<u>١١,٤٠٢,٢٢٦</u>	<b>إجمالي الحقوق والمطلوبات</b>

محمد سلطان القاضي  
رئيس مجلس الإدارة

عبد الله راشد عبد الله عمران  
العضو المنتدب

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٣٢ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

البنك التجاري الدولي ش م ع

بيان الإيرادات الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف درهم (معاد إراجها)	٢٠١١ ألف درهم	ايضاح	
٧٠٥,٩٣٢	٦٩٤,٦٨٦	١٨	إيرادات فوائد
<u>(٣٥١,٨٦٦)</u>	<u>(٢٧٨,٨١٥)</u>	١٩	مصاريف فوائد
٣٥٤,٠٦٦	٤١٥,٨٧١		صافي إيرادات الفوائد
١٤٢,٣٣٣	١٠٤,٠٨١	٢٠	إيرادات الرسوم والعمولات
<u>(٤,٢٢١)</u>	<u>(٣,٩٨٧)</u>	٢٠	مصاريف الرسوم والعمولات
١٣٨,١١٢	١٠٠,٠٩٤		صافي إيرادات الرسوم والعمولات
<u>٤٢,٩٦٢</u>	<u>٢٥,٢٧٢</u>	٢١	الإيرادات التشغيلية الأخرى
٥٣٥,١٤٠	٥٤١,٢٣٧		صافي إيرادات الفوائد والإيرادات التشغيلية
(٢٦٣,١٢٧)	(٢٨٠,٩٨٤)	٢٢	المصاريف العمومية والإدارية
<u>(٢٥٥,٤٢٦)</u>	<u>(١٩٥,٤٨٦)</u>	٢٣	خسائر الإنخفاض في القيمة والمخصصات
<u>١٦,٥٨٧</u>	<u>٦٤,٧٦٧</u>		صافي الأرباح للسنة
١٦,٥٨٧	٦٥,٢٢٣		العقدة إلى:
<u>-</u>	<u>(٤٥٦)</u>		مساهمي البنك
<u>١٦,٥٨٧</u>	<u>٦٤,٧٦٧</u>		الحصص غير المسيطرة
<u>٠,٠١٠</u>	<u>٠,٠٤٦</u>	٢٤	صافي الأرباح للسنة
			الربح الأساسي والمخفف للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٣٢ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**بيان الإيرادات الشاملة الموحدة**  
 للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد إيجابها)		
<u>١٦,٥٨٧</u>	<u>٦٤,٧٦٧</u>	<b>صافي الأرباح للسنة</b>
		<b>الإيرادات الشاملة الأخرى</b>
		التغيرات في القيمة العادلة للموجودات
		المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة
		من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
		إعادة تقييم العقارات
(١٤,٢٤١)	(١٧,٠٨٦)	
<u>(٨,٨٧٧)</u>	<u>٥,٤٠٩</u>	
<u>(٢٣,١١٨)</u>	<u>(١١,٦٧٧)</u>	<b>الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة</b>
<u>(٦,٥٣١)</u>	<u>٥٣,٠٩٠</u>	<b>إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة</b>
(٦,٥٣١)	٥٣,٦٠٢	<b>إجمالي الإيرادات الشاملة العائدة إلى:</b>
-	<u>(٥١٢)</u>	مساهمي البنك
<u>(٦,٥٣١)</u>	<u>٥٣,٠٩٠</u>	الحصص غير المسيطرة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٣٢ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

البنك التجاري الدولي ش م ع

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الإجمالي للف درهم	الحصص غير المسيطرة للف درهم	العقد إلى مساهمي البنك للف درهم	الأرباح غير الموزعة للف درهم	احتياطي اعادة تقييم الإشتراكات التي تم في أي للف درهم	احتياطي اعادة تقييم الطرقات التي تم في أي للف درهم	الاحتياطي العلم للف درهم	الاحتياطي القانوني للف درهم	رأس المال للف درهم
١,٦٨٢,٩١٦	-	١,٦٨٢,٩١٦	١٣١,٠٨٥	(٩٨,٦٨٩)	١٢٩,٦٣٧	٥٣,٥٧٨	١٢٨,٢٩٠	١,٣٤٠,٠١٥
١٦,٥٨٧	-	١٦,٥٨٧	-	-	-	-	-	-
(١٤,٢٤١)	-	(١٤,٢٤١)	-	(١٤,٢٤١)	-	-	-	-
(٨,٨٧٧)	-	(٨,٨٧٧)	-	(٨,٨٧٧)	-	-	-	-
(٢٣,١١٨)	-	(٢٣,١١٨)	-	(١٤,٢٤١)	(٨,٨٧٧)	-	-	-
(٦,٥٣١)	-	(٦,٥٣١)	١٦,٥٨٧	(١٤,٢٤١)	(٨,٨٧٧)	-	-	-
-	-	-	٨,١٦٤	-	(٨,١٦٤)	-	-	-
(٣,١٥٠)	-	(٣,١٥٠)	(٥,١٣٢)	٥,١٣٢	-	-	-	-
-	-	-	(٣,١٥٠)	-	-	-	-	-
(١٤,٣١٤)	-	(١٤,٣١٤)	(١٤,٣١٤)	-	-	-	١٤,٣١٤	-
-	-	-	(١٤,٣١٤)	-	-	-	-	-
١,٦٧٤,٢٣٥	-	١,٦٧٤,٢٣٥	١١٨,٩٧٦	(١٠٧,٧٩٨)	١١٢,٥٩٦	٦٧,٨٩٢	١٤٢,٦٠٤	١,٣٤٠,٠١٥
٦٤,٧٦٧	(٤٥٦)	٦٥,٢٢٣	٦٥,٢٢٣	-	-	-	-	-
(١٧,٠٨٦)	(٥٦)	(١٧,٠٣٠)	-	(١٧,٠٣٠)	-	-	-	-
٥,٤٠٩	-	٥,٤٠٩	-	٥,٤٠٩	-	-	-	-
(١١,٦٧٧)	(٥٦)	(١١,٦٢١)	-	(١٧,٠٣٠)	٥,٤٠٩	-	-	-
٥٣,٠٩٠	(٥١٢)	٥٣,٦٠٢	٦٥,٢٢٣	(١٧,٠٣٠)	٥,٤٠٩	-	-	-
-	-	-	٨,٢٤٦	-	(٨,٢٤٦)	-	-	-
-	-	-	(٦٧,٠٠١)	-	-	-	-	٦٧,٠٠١
-	-	-	(٢,٠٤٣)	٢,٠٤٣	-	-	-	-
-	١,٠٤٥	(١,٠٤٥)	(١,٠٤٥)	-	-	-	-	-
-	-	-	(٦,٤٧٧)	-	-	-	٦,٤٧٧	-
-	-	-	(٦,٤٧٧)	-	-	٦,٤٧٧	-	-
١,٧٢٧,٢٣٥	٥٣٢	١,٧٢٦,٧٠٣	١٠٩,٣٥٢	(١٢٢,٧٨٥)	١٠٩,٧٥٩	٧٤,٣٦٩	١٤٩,٠٨١	١,٤٠٧,٠١٦

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٣٧ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

# البنك التجاري الدولي ش م ع

## بيان التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف درهم (معاد إراجها)	٢٠١١ ألف درهم	إيضاح
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>
١٦,٥٨٧	٦٤,٧٦٧	صافي الأرباح للسنة التعديلات:
٤١,٣٣٩	٣٧,٩٧٦	٢٢ الإستهلاك
٢٥٥,٤٢٦	١٩٥,٤٨٦	٢٣ خسائر الإنخفاض في القيمة والمخصصات
(٣٢)	-	الربح من بيع موجودات ثابتة
-	١,٠٠١	إطفاء الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة
-	(٨,٦٥٦)	الربح من موجودات مالية يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(١٠٠)	-	الربح من الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة
٦,٧٥٢	٥,٦٣٥	١-١٦ مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
(٨,٠٠٠)	-	إسترجاع نمم دائنة أخرى
٣١١,٩٧٢	٢٩٦,٢٠٩	
(١٥,٢٦٩)	(١٣,٧١١)	<b>التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:</b>
(٦٠٣,٧٤٥)	١٦٧,٨٢٨	الودائع القانونية لدى المصرف المركزي
(٣٨,٧٩٩)	(١٢٥,٩٦٥)	القروض والسلفيات إلى العملاء
(٤,٢٦٩)	-	الفوائد المستحقة القبض والموجودات الأخرى
٧٩٧,٥٨٧	(٩١٧,٤٧٩)	الودائع والأرصدة المستحقة للبنوك
(١٦٢,٦١٤)	٦٧,٥٩٨	ودائع العملاء
٢٨٤,٨٦٣	(٥٢٥,٥٢٠)	فوائد مستحقة القبض ومطلوبات أخرى
-	(٤,١٦٩)	١-١٦ صافي النقد من العمليات
٢٨٤,٨٦٣	(٥٢٩,٦٨٩)	مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
		<b>صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية</b>
(١٨,٤٩٢)	(٣,٧٤٥)	<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية</b>
٤٤	٣,٢٧٠	١١ شراء موجودات ثابتة
-	(١,٩٠٠)	المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة
(١٨٢,٦٤٨)	(٦٨٧,٨٠٣)	١٠ شراء إستثمارات عقارية
١٠,١٠٠	-	شراء موجودات مالية تم قياسها بالتكلفة المطفأة
٢١,١٢٢	٢٥٠	المبالغ المحصلة من بيع موجودات مالية تم قياسها بالتكلفة المطفأة
-	(٤٥٧)	المبالغ المحصلة من بيع موجودات مالية تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
		شراء موجودات مالية تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٣٢ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.



**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**بيان التدفقات النقدية الموحدة (تتمة)**  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف درهم (معاد إيرادها)	٢٠١١ ألف درهم	ايضاح	
-	(١٠١,٦٣١)		التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية (تتمة) شراء موجودات مالية تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(١٦٩,٨٧٤)	(٧٩٢,٠١٦)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
١١٤,٩٨٩	(١,٣٢١,٧٠٥)		صافي (النقص) // الزيادة في النقدية وشبه النقدية
١,١٦١,٩٦١	١,٢٧٦,٩٥٠		النقدية وشبه النقدية في بداية السنة
١,٢٧٦,٩٥٠	(٤٤,٧٥٥)	١٧	النقدية وشبه النقدية في نهاية السنة
(٣٧٤,٣٢٦)	(٣١٧,٥٤٩)		التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد وأرباح الأسهم
٦٢٤,٨٣٧	٦٣٧,١٥٧		فوائد مدفوعة
١٢٦	-		فوائد مقبوضة
			أرباح أسهم مقبوضة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٣٢ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

# البنك التجاري الدولي ش م ع

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ١ - الأنشطة

البنك التجاري الدولي ش م ع ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست بموجب مرسوم أميري رقم ٩١/٥ صادر عن صاحب السمو حاكم رأس الخيمة بتاريخ ٢٨ أبريل ١٩٩١. إن العنوان المسجل للبنك هو ص.ب. ٧٩٣، رأس الخيمة. يقوم البنك بالأنشطة المصرفية التجارية من خلال سبعة عشر فرعاً له في الإمارات العربية المتحدة ("م.ع.م").

تشتمل هذه البيانات المالية الموحدة على المعلومات المالية الخاصة بالبنك والشركات التابعة له، الدولي للوساطة المالية (ذ.م.م) ("آي اف بي") وشركة تكامل للعقارات (ذ.م.م) ("تي آر آي"), (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. إن شركة آي اف بي هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في إمارة دبي وتعمل كوسيط للعملاء الذين يتاجرون بالأسهم والأوراق المالية في سوق دبي المالي وسوق أبو ظبي للأوراق المالية. يمتلك البنك حصة بنسبة ٩٨,٧٣% من شركة آي اف بي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٩٨,٧٣%). إن تي آر آي هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في إمارة دبي وتعمل كوسيط عقاري. يمتلك البنك نسبة ١٠٠% من تي آر آي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ١٠٠%).

يتم عرض البيانات المالية الموحدة للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدراهم) باعتبارها العملة المستخدمة وعملة العرض لدى البنك. تم اعتماد البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١٥ مارس ٢٠١٢.

### ٢ - السياسات المحاسبية الهامة

#### بيان التوافق وأسس إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ على أساس مبدأ التكلفة التاريخية بإستثناء العقارات المصنفة ضمن "الموجودات الثابتة" بالمبلغ المعاد تقييمه وبعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة.

إن إعداد البيانات المالية الموحدة بما ينسجم مع معايير إعداد التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية يتطلب استخدام بعض التقديرات المحاسبية الهامة. كما يتطلب ذلك من الإدارة إصدار الأحكام ضمن سياق تطبيق السياسات المحاسبية لديها. إن المجالات التي تتطلب إصدار درجة عالية من الأحكام أو التعقيد أو المجالات حيث تعتبر الإفتراضات والتقديرات جوهرية للبيانات المالية يتم الإفصاح عنها في إيضاح ٣.

#### المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة

إن السياسات المحاسبية المتبعة مماثلة لتلك السياسات المتبعة في السنة المالية السابقة بإستثناء ما يتعلق بمعايير إعداد التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة والتفسيرات الصادرة عن لجنة التفسيرات لإعداد التقارير المالية الدولية، السارية المفعول كما في ١ يناير ٢٠١١:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - إفصاحات الطرف ذات علاقة (المعدل)، ساري المفعول من ١ يناير ٢٠١١  
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - عرض الأدوات المالية (المعدل)، ساري المفعول من ١ فبراير ٢٠١٠  
التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة التفسيرات لإعداد التقارير المالية الدولية - المبالغ المدفوعة مقدماً بالحد الأدنى من متطلبات التمويل (المعدل)، ساري المفعول من ١ يناير ٢٠١١  
تحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية (مايو ٢٠١٠)

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة (تتمة)

تم إتباع جميع هذه المعايير والتفسيرات من قبل المجموعة حيث أنها لا تمتلك أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة. إن إتباع المعايير أو التفسيرات مبين أدناه:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤- معاملات الطرف ذات علاقة (المعدل)

أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية تعديلاً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ الذي يقوم بتوضيح تعريفات الطرف ذات علاقة. إن التعريفات الجديدة تقدم رأياً مماثلاً لعلاقات الطرف ذات علاقة ويوضح الظروف التي يقوم من خلالها الأشخاص وموظفي الإدارة العليا الآخرين بالتأثير على علاقات الطرف ذات علاقة لمنشأة ما. بالإضافة لذلك، يقدم التعديل إستثناءاً من متطلبات إفصاحات الطرف ذات علاقة عموماً من المعاملات مع الحكومة والمنشآت التي تمتلك عليها الرقابة والرقابة المشتركة أو المتأثرة بشكل جوهري من نفس الحكومة باعتبارها المنشأة التي تقوم بإعداد البيانات المالية. إن إتباع التعديل لم ينتج عنه أي تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢- عرض الأدوات المالية (المعدل)

أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية تعديلاً يغير تعريف الإلتزام المالي في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ لتمكين المنشآت من تصنيف حقوق الإصدار وبعض الخيارات أو الضمانات كأدوات حقوق ملكية. يطبق التعديل في حال إعطاء الحقوق بالتناسب إلى جميع المالكين الموجودين من نفس الفئة لأدوات حقوق الملكية غير المشتقة لمنشأة ما للإستحواذ على عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية التي تمتلكها المنشأة لقاء مبلغ ثابت في أي عملة. إن هذا التعديل لم ينتج عنه تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة حيث أن المجموعة لا تمتلك هذا النوع من الأدوات.

التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة التفسيرات لإعداد التقارير المالية الدولية- المبالغ المدفوعة مقدماً بالحد الأدنى من متطلبات التمويل (المعدل)

يقوم التعديل بإزالة السياق غير المقصود عندما تكون منشأة ما خاضعة للحد الأدنى من متطلبات التمويل وإجراء دفعة مبكرة من المساهمات لتغطية تلك المتطلبات. يسمح التعديل بأن يتم تثبيت الدفعات مقدماً من تكلفة الخدمات المستقبلية التي تقوم بها المنشأة كموجودات تقاعد. لا تخضع المجموعة للحد الأدنى من متطلبات التمويل وبالتالي فإن التعديل على التفسير لم يكن له تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة.

تحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية

تم إجراء عدد من التحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية إلا أن الإدارة تعتقد بأن هذه التحسينات لن يكون لها تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

المعايير الصادرة ولكن لم يسري مفعولها حتى الآن

إن المعايير الصادرة ولكن لم يسري مفعولها حتى تاريخ إصدار البيانات المالية الموحدة للمجموعة مدرجة أدناه. ترغب المجموعة في إتباع هذه المعايير عندما تصبح سارية المفعول.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية- عرض بنود الإيرادات الشاملة الأخرى

إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ يغير من طريقة تجميع البنود المعروضة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. إن البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو "إعادة تدويرها") إلى الأرباح والخسائر في وقت ما مستقبلاً (على سبيل المثال، عند الإستبعاد أو التسوية) سيتم عرضها بشكل منفصل عن البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها أبداً. إن التعديل يؤثر على العرض فقط وليس له تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة. يصبح التعديل ساري المفعول للفرات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير الصادرة ولكن لم يسري مفعولها حتى الآن (تتمة)

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢- ضريبة الدخل- تحصيل الموجودات الرئيسية  
يوضح التعديل تحديد الضريبة المؤجلة للإستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. يقدم التعديل افتراضاً قابلاً للدحض بأن  
الضريبة المؤجلة للإستثمارات العقارية التي يتم قياسها باستخدام نموذج القيمة العادلة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ ينبغي أن  
يتم تحديدها على أساس أن المبلغ المدرج لها سيتم تحصيله من خلال البيع. بالإضافة لذلك، يقدم التعديل المتطلبات المتعلقة بأن  
الضريبة المؤجلة للموجودات غير المستهلكة التي يتم قياسها باستخدام نموذج إعادة التقييم في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ ينبغي  
أن يتم قياسها دائماً على أساس البيع للأصل. يصبح التعديل ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢. تعتقد  
الإدارة بأنه لن يكون لهذا التعديل تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مكافآت الموظفين (المعدل)  
أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩. تتراوح هذه من تغييرات أساسية مثل إزالة  
آلية الممر ومفهوم العوائد المتوقعة على موجودات الخطة إلى توضيحات بسيطة وإعادة صياغة. يصبح التعديل ساري المفعول  
للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. تعتقد الإدارة بأنه لن يكون هناك تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧- البيانات المالية المنفصلة (كما تم تعديله في عام ٢٠١١)  
نتيجة لمعيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ ومعيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٢ الجديدين، فإن ماتبقى من المعيار  
المحاسبي الدولي رقم ٢٧ لا يتعدى المحاسبة للشركات التابعة والمنشآت تحت الرقابة المشتركة والشركات الشقيقة في البيانات المالية  
المنفصلة. لا تقوم المجموعة بعرض بيانات مالية منفصلة. تصبح التعديلات سارية المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١  
يناير ٢٠١٣.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨- الإستثمارات في الشركات الشقيقة والمشاريع المشتركة (المعدل في عام ٢٠١١)  
نتيجة لمعيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١١ ومعيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٢ الجديدين، تم إعادة تسمية المعيار  
المحاسبي الدولي رقم ٢٨ إلى المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ الإستثمارات في الشركات الشقيقة والمشاريع المشتركة والذي يقوم  
بشرح تطبيق طريقة الملكية على الإستثمارات في المشاريع المشتركة بالإضافة إلى الشركات الشقيقة. يصبح التعديل ساري المفعول  
للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. تعتقد الإدارة بأنه لن يكون هناك تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧- إفصاحات الأنوات المالية- متطلبات إفصاحات الإستبعاد المعززة  
يتطلب التعديل إفصاحات إضافية حول الموجودات المالية التي تم تحويلها ولكن لم يتم إستبعادها لتمكين مستخدم البيانات المالية من  
فهم العلاقة مع تلك الموجودات التي جرى إستبعادها والالتزامات المرتبطة بها. بالإضافة لذلك، يستلزم التعديل تقديم إفصاحات حول  
الإرتباط المستمر في الموجودات المستبعدة لتمكين المستخدم من تقييم الطبيعة والمخاطر المتعلقة بالإرتباط المستمر للمنشأة بتلك  
الموجودات المستبعدة. يصبح التعديل ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. إن التعديل يؤثر على  
الإفصاحات فقط ولكن ليس له تأثير على المركز أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠- البيانات المالية الموحدة  
يستبدل معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ الجزء المتعلق بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة  
والمنفصلة المتعلقة بمحاسبة البيانات المالية الموحدة. كما يشمل أيضاً على الأمور التي تم رفعها خلال إس أي سي- ١٢ توحيد  
المنشآت لغايات خاصة. يقوم معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ بتأسيس نموذج فردي للرقابة الذي يتم تطبيقه على كافة  
المنشآت بما في ذلك المنشآت لغايات خاصة. إن التعديلات التي يقدمها معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ ستستلزم من  
الإدارة إصدار الأحكام الجوهرية لتحديد أي المنشآت التي تكون تحت الرقابة وبالتالي، من المطلوب توحيدها من قبل الشركة الأم  
مقارنة بالمتطلبات التي كانت في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧. يصبح هذا المعيار ساري المفعول في الفترات السنوية التي تبدأ  
في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. تعتقد الإدارة بأنه لن يكون هناك تأثير لذلك على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير الصادرة ولكن لم يسري مفعولها حتى الآن (تتمة)

معايير إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١١- ترتيبات مشتركة  
يستبدل معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١١ المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ الحصص في المشاريع المشتركة و إس أي سي-١٣ المنشآت تحت الرقابة المشتركة- المساهمات غير النقدية من قبل اصحاب المشاريع. يقوم معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١١ بإزالة الخيار المتعلق بالمحاسبة للمنشآت تحت الرقابة المشتركة باستخدام التوحيد النسبي. وبدلاً من ذلك، فإن المنشآت تحت الرقابة المشتركة التي تتوافق مع تعريف المنشأة المشتركة ينبغي احتسابها باستخدام طريقة الملكية. إن تطبيق هذا المعيار الجديد لن يكون له تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة. يصبح هذا المعيار ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

معايير إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٢- إفصاحات المشاركة في المنشآت الأخرى  
يتضمن معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٢ جميع الإفصاحات التي كانت سابقاً في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ المتعلقة بالبيانات المالية الموحدة بالإضافة إلى جميع الإفصاحات المدرجة سابقاً في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨. إن هذه الإفصاحات ترتبط بحصص المنشأة في الشركات التابعة والترتيبات المشتركة والشركات الشقيقة والمنشآت المركبة. كما أن عدد من الإفصاحات الجديدة يعتبر ضرورياً أيضاً. يصبح هذا المعيار ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

معايير إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٣- قياس القيمة العادلة  
يقوم معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٣ بوضع الأساس لإرشاد فردي المصدر ضمن معايير إعداد التقارير المالية الدولية لجميع قياسات القيمة العادلة. لا يقوم معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٣ بالتغير عندما يكون مطلوباً من منشأة ما أن تستخدم القيمة العادلة، ولكن يقوم بتقديم الإرشاد حول كيفية قياس القيمة العادلة ضمن معايير إعداد التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموح بها. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الذي سيتركه المعيار على المركز والأداء المالي. يصبح هذا المعيار ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

أسس توحيد البيانات المالية

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للمجموعة والشركات التابعة لها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل بدءاً من تاريخ الاستحواذ باعتباره التاريخ الذي حصلت فيه المجموعة على الرقابة ويستمر توحيدها حتى التاريخ الذي تفقد فيه المجموعة الرقابة. تعد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس فترة إعداد التقرير المالي كما لدى البنك باستخدام سياسات محاسبية مماثلة. إن جميع الأرصدة والمعاملات والأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات بين المجموعة وأرباح الأسهم يتم حنفيها بالكامل.

إن الخسائر ضمن الشركة التابعة تعود إلى الحصص غير المسيطرة حتى وإن نتج عن ذلك عجز في الرصيد.

إن التغير في حصة الملكية للشركة التابعة، دون خسارة الرقابة، يتم احتسابه على أنه معاملة حقوق ملكية. في حال خسرت المجموعة الرقابة على الشركة التابعة، فإنها:

- تقوم باستبعاد الأصول (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات المتعلقة بالشركة التابعة؛
- تقوم باستبعاد المبلغ المدرج للحصة غير المسيطرة؛
- تقوم باستبعاد إجمالي فروقات التحويل المدرجة ضمن حقوق الملكية؛
- تقوم بتثبيت القيمة العادلة للمبلغ المقبوض؛
- تقوم بتثبيت القيمة العادلة لأية إستثمارات محتفظ بها؛
- تقوم بتثبيت أي فائض أو عجز ضمن الأرباح والخسائر؛ و
- تقوم بإعادة تصنيف حصة الشركة الأم في العناصر المثبتة سابقاً ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح والخسائر أو الأرباح غير الموزعة، بالشكل الملائم.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الموجودات المالية

تاريخ التثبيت

يتم تثبيت وإستبعاد جميع الموجودات المالية بتاريخ المتاجرة عندما يكون شراء أو بيع الأصل المالي بموجب عقد ما تستلزم شروطه تسليم الأصل المالي خلال إطار زمني يتم تحديده وفقاً للأنظمة أو العرف السائد في السوق.

القياس الأولي للموجودات المالية

يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن الأصناف التالية: "الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة"، "الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر"، و"الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى".

يتم قياس جميع الموجودات المالية في البداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات بإستثناء مايتعلق بالموجودات المالية التي يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر التي يتم قياسها في البداية بالقيمة العادلة ويتم تحميل تكاليف المعاملات للمصاريف في الفترة التي أنفقت خلالها.

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة

يتم قياس أدوات الدين لاحقاً بالتكلفة المطفأة ناقصاً خسائر الإنخفاض في اقلية في حال تلبية كل من الشروط التالية:

- يتم الإحتفاظ بالأصل ضمن نموذج الأعمال الذي يكون الهدف منه هو الإحتفاظ بالأصل من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- تشير شروط التعاقد لأداة الدين إلى تواريخ محددة للتدفقات النقدية التي تعتبر دفعات رئيسية بالكامل والفائدة عن المبلغ الرئيسي المتبقي.

يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى لاحقاً بالقيمة العادلة.

إن أدوات الدين التي تلي تلك المعايير يتم قياسها في البداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات (إستثناء في حال تم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - أنظر أدناه). يتم إعادة قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً أي إنخفاض في القيمة (أنظر أدناه)، مع تثبيت إيرادات الفوائد على أساس الناتج الفعلي ضمن إيرادات الفوائد.

لاحقاً للتثبيت الأولي، ينبغي على المجموعة أن تقوم بإعادة تصنيف أدوات الدين من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، في حال تغير الهدف من نموذج الأعمال بحيث لا يتم تلبية معايير التكلفة المطفأة بعد الآن.

طريقة الفائدة الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة لأداة الدين وتخصيص إيرادات الفوائد على طول الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يقوم تحديداً بخصم المقبوضات النقدية المقدره مستقبلاً من خلال الأعمار المتوقعة لأداة الدين أو حينما يكون ملائماً، فترة أقصر، إلى صافي المبلغ المدرج عند التثبيت الأولي.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (إف في تي بي إل) إن أداة الدين التي لا تلي معايير التكلفة المطفأة الموضحة أعلاه، أو التي تلي المعايير إلا أن المجموعة إختارت أن تقوم بتصنيفها كما في القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند التثبيت الأولي، يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

قد تختار المجموعة بشكل غير قابل للإلغاء عند التثبيت الأولي أن تقوم بتصنيف أداة الدين التي تلي معايير التكلفة المطفأة الواردة أعلاه كما في القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، في حال كان ذلك التصنيف يحذف أو ينخفض بشكل ملموس عدم التوافق المحاسبي لو أن الأصل المالي قد تم قياسه بالتكلفة المطفأة. لم تقم المجموعة بتصنيف أداة الدين على أنها أصل مالي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

لاحقاً للتثبيت الأولي، ينبغي على المجموعة أن تقوم بإعادة تصنيف أدوات الدين المحتفظ بها للمتاجرة من القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلى التكلفة المطفأة في حال تغير الهدف من نموذج الأعمال بحيث أن معايير التكلفة المطفأة يتم البدء في تثبيتها وأن التكاليف النقدية التعاقدية للأداة تلي معايير التكلفة المطفأة. إن إعادة تصنيف أدوات الدين المصنفة في البداية كما بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند التثبيت الأولي غير مسموح به.

إن الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية يتم تصنيفها كما بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إلا في حال أن المجموعة تقوم بتصنيف الإستثمار الذي لا يتم الاحتفاظ به للمتاجرة كما بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى (إف في تي أو سي أي) عند التثبيت الأولي (أنظر أدناه).

إن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم قياسها بالقيمة العادلة في نهاية فترة إعداد كل تقرير مالي مع أية أرباح أو خسائر تنتج من إعادة القياس مثبتة في البيانات المالية الموحدة. يتم تحديد القيمة العادلة ضمن السياق المبين في الإيضاح رقم ٢٨.

إن إيرادات أرباح الأسهم من الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم تثبيتها في البيانات المالية الموحدة عندما يحق للمجموعة إستلام أرباح الأسهم وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى (إف في تي أو سي أي) عند التثبيت الأولي، يمكن للمجموعة أن تقوم بإختيار غير قابل للإلغاء (على أساس الأداة حسب الأداة) لتصنيف الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية كما بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. إن التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى لا يسمح به في حال الاحتفاظ بإستثمارات حقوق الملكية للمتاجرة.

يتم الاحتفاظ بالأصل المالي للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ على الأصل المالي بشكل أساسي لغايات البيع في أقرب فترة؛ أو
- في حال كان الأصل المالي عند التثبيت الأولي جزءاً من المحفظة للأدوات المالية المحددة التي تقوم المجموعة بإدارتها جميعاً ولديها الدليل لنموذج فعلي حديث لإستلام أرباح قصير الأجل؛ أو
- يكون الأصل المالي مشتق لم يتم تصنيفه ويعمل كأداة تحوط أو كضمان مالي.

إن الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى يتم قياسها في البداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات. لاحقاً، يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة مع الأرباح والخسائر الناتجة من التغيرات في القيمة العادلة المثبتة في الإيرادات الشاملة الأخرى والمترجمة في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات. عندما يتم التخلص من الأصل، فإن إجمالي الأرباح أو الخسائر المترجمة سابقاً في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها إلى الأرباح والخسائر، بل يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح غير موزعة في بيان التغيرات في حقوق الملكية.

إن أرباح الأسهم من هذه الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية يتم تثبيتها ضمن الأرباح والخسائر عندما يحق للشركة إستلام هذه الأرباح.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إعادة تصنيف الموجودات المالية

ينبغي إعادة تصنيف الموجودات المالية في حال تغير الهدف من نموذج الأعمال الخاص بالمجموعة لإدارة تلك الموجودات المالية. إن مثل تلك التغيرات من المتوقع أن تكون غير متكررة بشكل كبير. يتم تحديد تلك التغيرات من قبل الإدارة العليا للمجموعة و/ أو مجلس الإدارة نتيجة للتغيرات الداخلية أو الخارجية ويجب أن تكون جوهرية لعمليات المجموعة ويمكن توضيحها لأطراف خارجية.

في حال قامت المجموعة بإعادة تصنيف الموجودات المالية، قد تقوم بتطبيق إعادة التصنيف مستقبلاً من تاريخ إعادة التصنيف. إن أية أرباح أو خسائر أو فوائد مثبتة سابقاً لا يكون إعادة إدراجها ضرورياً.

في حال قامت المجموعة بإعادة تصنيف الأصل المالي بحيث يتم قياسه بالقيمة العادلة، يتم تحديد القيمة العادلة بتاريخ إعادة التصنيف. إن أية أرباح أو خسائر تنتج من الفرق بين المبلغ المدرج السابق والقيمة العادلة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات الموحدة.

في حال قامت المجموعة بإعادة تصنيف الأصل المالي بحيث يتم قياسه بالتكلفة المطفأة، فإن قيمته العادلة بتاريخ إعادة التصنيف تصبح هي المبلغ المدرج الجديد لها.

يكون يوم إعادة التصنيف هو اليوم الأول من أول فترة لإعداد التقرير المالي التي تلي التغير في نموذج الأعمال الذي ينتج عنه إعادة تصنيف الموجودات المالية لمنشأة ما.

إستبعاد الموجودات المالية

يتم إستبعاد الأصل المالي (أو، حينما ينطبق، جزء من الأصل المالي أو جزء من مجموعة أصول مالية مشابهة) في حال:

- إنتهاء صلاحية الحقوق لإستلام التدفقات النقدية من الأصل؛ أو
- إحتفاظ الشركة بحقوقها لإستلام التدفقات النقدية من الأصل، ولكن لديها إلتزام لتسديدها بالكامل دون أي تأخير ملموس إلى طرف ثالث بموجب ترتيب "قاسي"؛ أو
- قامت الشركة بتحويل حقوقها لإستلام التدفقات النقدية من الأصل ولم يتم:  
(أ) بالتحويل بصورة أساسية جميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالأصل، و  
(ب) لم يتم بالتحويل ولا الإحتفاظ بصورة أساسية بجميع مخاطر ومزايا ملكية الأصل، ولكنها قامت بتحويل الرقابة على الأصل.

عندما تقوم المجموعة بتحويل حقوقها لإستلام التدفقات النقدية من أحد الأصول ولم يتم بالتحويل ولا الإحتفاظ بصورة رئيسية بجميع مخاطر ومزايا ملكية الأصل ولا بتحويل الرقابة على الأصل، يتم تثبيت الأصل إلى الحد الذي يستمر فيه إرتباط المجموعة بالأصل. إن الإرتباط المستمر الذي يأخذ شكل الضمان على الأصل المحول يتم قياسه بالمبلغ المدرج الأصلي للأصل والحد الأقصى لمبلغ الإعتبار الذي قد يستلزم من المجموعة تسديده أيهما أقل.

القروض والسلفيات ومخصص الإنخفاض في القيمة

إن القروض والسلفيات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد التي لا يتم المتاجرة بها في السوق النشط. يتم إدراج القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

تقوم المجموعة بإجراء تقييم بتاريخ كل تقرير مالي لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن القروض والسلفيات منخفضة القيمة. تكون القروض والسلفيات منخفضة القيمة ويتم تكبد خسائر الإنخفاض في القيمة فقط في حال وجود دليل موضوعي بأن المجموعة لن تكون قادرة على تحصيل المبالغ المستحقة.



٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القروض والسلفيات ومخصص الإنخفاض في القيمة (تتمة)

إن المعايير التي تستخدمها المجموعة في تحديد وجود دليل موضوعي بأن هناك خسائر للإنخفاض في القيمة تشمل على:

- التأخير في الدفعات التعاقدية للمبلغ الأساسي أو الفوائد؛
- وجود صعوبات في التدفقات النقدية من قبل المقترض؛
- خرق شروط وإتفاقيات القروض؛
- البدء في إجراءات الإفلاس؛
- تدهور المركز التنافسي للمقترض؛
- تدهور قيمة الضمان؛ و
- الإنخفاض تحت درجة مستوى الاستثمار.

تقوم المجموعة في البداية بتقييم فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن هناك إنخفاض في القيمة بشكل فردي للموجودات المالية الجوهرية بصورة فردية، وبشكل فردي أو جماعي للموجودات المالية غير الجوهرية بصورة فردية. في حال قامت المجموعة بتحديد بأنه لا يوجد دليل موضوعي على حصول إنخفاض في القيمة لأحد الأصول المالية التي جرى تقييمها بصورة فردية، سواء كانت جوهرية أم لا، فإنها تتضمن الأصل في مجموعة من الأصول المالية ذات خواص مخاطر إئتمانية مشابهة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإنخفاض في القيمة. إن الموجودات التي يتم تقييمها بصورة فردية للإنخفاض في القيمة والتي يستمر أو يتم الإستمرار بتثبيت خسائر للإنخفاض في القيمة بخصوصها لا يتم إدراجها ضمن التقييم الجماعي للإنخفاض في القيمة.

إن إحتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة مستقبلاً لأصل مالي مضمون يعكس التدفقات النقدية التي قد تنتج من حجز الرهن ناقصاً التكاليف للحصول على الضمان وببعضه.

لغايات تتعلق بالتقييم الجماعي للإنخفاض في القيمة، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس الخواص لمخاطر إئتمانية مشابهة (على أساس عملية التقييم الخاصة بالمجموعة التي تنظر إلى نوع الأصل والصناعة ونوع الضمانات ووضع التأخير والعوامل الأخرى ذات العلاقة). إن تلك الخواص المتعلقة بتقدير التدفقات النقدية المستقبلية للمجموعات لتلك الموجودات بإعتبارها مؤشراً حول قدرة المقترضين على تسديد كافة المبالغ المستحقة وفقاً للشروط التعاقدية للموجودات التي يتم تقييمها.

يكون مبلغ المخصص هو الفرق ما بين المبلغ المدرج والمبلغ الممكن تحصيله بإعتباره القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً بما في ذلك المبالغ الممكن تحصيلها من الضمانات المخصصة إستناداً إلى سعر الفائدة السائد عند بداية القرض أو السلفة أو وفقاً لسعر الفائدة الفعلي الحالي فيما يتعلق بالقرض المتغير السعر.

يشتمل مخصص الإنخفاض في قيمة القرض على الخسائر حيث يوجد دليل موضوعي بأن الخسائر المحتملة تكون موجودة ضمن عناصر محفظة القرض بتاريخ إعداد التقارير. هذه تم تقديرها إستناداً إلى النماذج التاريخية للقروض في كل عنصر والتصنيفات الإئتمانية المخصصة للمقترضين والمناخ الإقتصادي الحالي الذي يعمل فيه المقترضين.

عندما يكون القرض غير قابل للتحويل، يتم شطبه مقابل مخصص الإنخفاض في القيمة ذات الصلة. في حال عدم وجود مخصص مرتبط بذلك، يتم شطبه في بيان الإيرادات الموحدة. إن المبالغ المحصلة اللاحقة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات الموحدة. في حال إنخفاض مبلغ الإنخفاض في القيمة لاحقاً نتيجة لظهور حدث بعد التخفيض، فإن المخصص المحرر يقيد في بيان الإيرادات الموحدة.

## ٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## القروض التي أعيد التفاوض بشأنها

عندما يكون ذلك ممكناً، تسعى المجموعة لإعادة هيكلة القروض بدلاً من حيازة الضمانات. وقد يتضمن ذلك تمديد ترتيبات الدفعات والإتفاق على شروط جديدة للقروض. حالما يتم إعادة التفاوض على الشروط، يتم قياس أي إنخفاض في القيمة باستخدام أسعار الفائدة الفعلية الأصلية كما تم إحتسابها قبل تعديل الشروط ويتم التعامل مع هذه القروض على أنها قروض أعيد التفاوض بشأنها ويتم الإستمرار بإدراجها ضمن فئة القروض التي أعيد التفاوض بشأنها في "القروض والسلفيات إلى العملاء" إلى حين التقيد بشكل مرضي بالشروط المعدلة لفترة بالحد الأدنى لثلاثة أشهر من تاريخ إعادة الهيكلة. تستمر الإدارة بمراجعة القروض التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان بأنه قد تم تلبية جميع المعايير وبأن الدفعات المستقبلية من المحتمل أن يتم إجراؤها. يتم الإستمرار في إخضاع القروض لتقييم فردي أو جماعي للإنخفاض في القيمة.

## الموجودات الثابتة

يتم إظهار الموجودات الثابتة بالتكلفة ناقصاً للإستهلاك المتراكم والإنخفاض المتراكم في القيمة، إن وجد. تشمل التكلفة التاريخية على المصاريف العادية بشكل مباشر إلى إستحواذ البنود زائداً تكاليفها العرضية. يتم إحتساب الإستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت بالمعدلات المحتسبة لتخفيض تكلفة الموجودات إلى القيم المتبقية المقدرة لها.

يتم إظهار الأراضي والمباني المحتفظ بها للإستخدام في بيان المركز المالي الموحد بالمبالغ المعاد تقييمها لها باعتبارها القيمة العادلة بتاريخ إعادة التقييم ناقصاً أي إستهلاك متراكم لاحق وخسائر الإنخفاض المتراكمة في القيمة اللاحقة. يتم إجراء إعادة التقييم بانتظام كإف بي حيث أن المبالغ المدرجة لا تختلف بصورة جوهرية عن تلك التي قد يتم تحديدها باستخدام القيمة العادلة في نهاية فترة إعداد التقرير المالي.

إن أي زيادة لإعادة التقييم تنتج من إعادة تقييم تلك الأراضي والمباني يتم تثبيتها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى بإستثناء إلى الحد الذي تعكس فيه النقص في إعادة التقييم لنفس الأصل المثبت سابقاً في بيان الإيرادات الموحدة، وفي تلك الحالة يتم إحتساب الزيادة في بيان الإيرادات الموحدة إلى حد الإنخفاض المحمل للمصاريف سابقاً. إن النقص في المبلغ المدرج الناتج من إعادة تقييم تلك الأراضي والمباني يتم تثبيته في بيان الإيرادات الموحدة إلى الحد الذي تزيد فيه عن الرصيد، إن وجد، المحتفظ به في إحتياطي إعادة تقييم العقارات ضمن حقوق الملكية المتعلقة بإعادة التقييم السابقة لذلك الأصل.

يتم إحتساب الإستهلاك للمباني المعاد تقييمها في بيان الإيرادات الموحدة. يتم تحويل فائض إعادة التقييم إلى الأرباح غير الموزعة حيث أن الأصل يتم إستخدامه من قبل المجموعة. إن مبلغ الفائض الذي سيتم تحويله يكون هو الفرق بين الإستهلاك إستناداً إلى المبلغ المدرج المعاد تقييمه للأصل والإستهلاك إستناداً إلى التكلفة الأصلية للأصل. عند البيع أو الإستبعاد اللاحق للعقارات المعاد تقييمها، فإن فائض إعادة التقييم العائد لها المتبقي في إحتياطي إعادة تقييم العقارات يتم تحويله مباشرة إلى الأرباح غير الموزعة.

إن الأراضي ملك حر لا يتم إستهلاكها بينما يتم إستهلاك المباني على مدى فترة من ١٠ إلى ٢٠ سنة.

يتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات وأعمار الإستهلاك وطرق الإستهلاك في نهاية كل سنة مالية ويجري تعديلها مستقبلاً، إن كان ملائماً.

إن أعمار الإستهلاك المقدرة للموجودات لإحتساب الإستهلاك هي كالتالي:

تحسينات عقارات مستأجرة	فترة عقد الإيجار أو ٤ سنوات أيهما أقل
الأثاث والتركيبات	٤ سنوات
المعدات وأجهزة الكمبيوتر	٤ سنوات
السيارات	٤ سنوات

إن الأرباح أو الخسائر الناتجة من بيع أو إستبعاد أحد بنود الموجودات الثابتة يتم تحديدها على أنها الفرق بين المبالغ المحصلة للمبيعات والمبلغ المدرج للأصل ويتم تثبيته في بيان الإيرادات الموحدة.

٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الاستثمارات العقارية

إن الاستثمارات العقارية هي العقارات المحتفظ بها لكسب الإيجارات و/أو لزيادة رأس المال ويشمل ذلك العقارات تحت الإنشاء لتلك الغايات. يتم قياس الاستثمارات العقارية في البداية بتكلفتها بما في ذلك تكاليف المعاملات. لاحقاً للتثبيت الأولي، يتم إظهار الاستثمارات العقارية بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأية خسائر متراكمة للإنخفاض في القيمة. يتم احتساب الإستهلاك لشطب تكلفة الاستثمارات العقارية باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى فترة ٢٠ سنة.

يتم احتساب الاستثمارات العقارية عند الاستحواذ بالتاريخ الذي تم فيه نقل الملكية إلى المجموعة ضمن عقد الشراء القائم للعقار ذات الصلة ويتم إدراج دفعات الأحداث المتعلقة باستحواذ الاستثمارات العقارية ضمن "الموجودات الأخرى".

يتم استبعاد الاستثمارات العقارية إما عند التخلص منها أو عندما يتم سحب الاستثمارات العقارية من الاستخدام بشكل دائم ويكون من غير المتوقع ظهور مزايا مستقبلية من استبعاده. إن الفرق ما بين صافي المبالغ المحصلة للإستبعاد والمبلغ المدرج للأصل يتم تثبيته في بيان الإيرادات الموحدة في فترة الاستبعاد.

الإنخفاض في قيمة الموجودات الملموسة

في نهاية كل فترة لإعداد التقرير المالي، تقوم المجموعة بمراجعة المبالغ المدرجة للموجودات الملموسة لتحديد فيما إذا كان يوجد أي مؤشر بأن تلك الموجودات تعرضت لخسائر الإنخفاض في القيمة. في حال وجود أية مؤشرات، فإن المبلغ الممكن تحصيله للأصل يتم تقديره لتحديد نطاق خسائر الإنخفاض في القيمة إن وجد. عندما يكون من غير المحتمل تقدير المبلغ الممكن تحصيله لأحد الأصول الفردية، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ الممكن تحصيله للوحدات المنتجة للنقد التي ينتمي إليها الأصل.

إن المبلغ الممكن تحصيله يكون هو القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع والقيمة المستخدمة أيها أعلى. عند تقييم القيمة المستخدمة، يتم خصم التدفقات النقدية المقدرة مستقبلاً إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل الخصم الذي يعكس تقديرات السوق الحالية للقيمة الزمنية للأموال والمخاطر المتعلقة بالأصل التي لم يتم تعديل تقديرات التدفقات النقدية المستقبلية بخصوصها.

في حال تم تقدير المبلغ الممكن تحصيله للأصل (أو الوحدة المنتجة للنقد) على أنه أقل من المبلغ المدرج لها، فإن المبلغ المدرج للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) يتم تخفيضه إلى المبلغ الممكن تحصيله له. يتم تثبيت خسائر الإنخفاض في القيمة في بيان الإيرادات الموحدة إلا إذا تم إدراج الأصل المتعلق بذلك بالمبلغ المعاد تقييمه وفي تلك الحالة يتم التعامل مع خسائر الإنخفاض في القيمة على أنها إنخفاض في إعادة التقييم.

عندما يتم عكس خسائر الإنخفاض في القيمة لاحقاً، فإن المبلغ المدرج للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) يتم زيادته للتقدير المعدل للمبلغ الممكن تحصيله بحيث أن المبلغ المدرج الزائد لا يتجاوز المبلغ المدرج الذي قد تم تحديده على أنه لا يمتلك أية خسائر للإنخفاض في القيمة مثبتة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) في سنوات سابقة. يتم تثبيت العكس لخسائر الإنخفاض في القيمة في بيان الإيرادات الموحدة إلا إذا تم إدراج الأصل المعني بالمبلغ المعاد تقييمه وفي تلك الحالة يتم التعامل مع العكس لخسائر الإنخفاض في القيمة على أنه زيادة في إعادة التقييم.

العقارات للبيع

تتألف العقارات للبيع من الممتلكات العقارية المحتفظ بها من قبل إحدى الشركات التابعة، تي آر إي. يتم إظهار العقارات للبيع بالتكلفة وصافي القيمة الممكن تحقيقها أيهما أقل. تشمل التكلفة على تكاليف المعاملات المحققة المصروفة بخصوص الاستحواذ على تلك العقارات. إن صافي القيمة الممكن تحقيقها يمثل سعر البيع التقديري للعقارات للبيع ناقصاً جميع التكاليف المقدرة الضرورية لإجراء البيع.

النقدية وشبه النقدية

إن النقدية وشبه النقدية كما تم الإشارة إليها في بيان التدفقات النقدية الموحدة تتألف من النقد في الصناديق والحسابات الجارية غير المقيدة مع البنك المركزي والمبالغ المستحقة من/ إلى البنوك تحت الطلب أو ذات تاريخ إستحقاق أصلي لثلاثة أشهر أو أقل.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تمة)

الأدوات المالية المشتقة

تبرم المجموعة عقود صرف عملات أجنبية آجلة لإدارة تعرضها لمخاطر أسعار العملات الأجنبية.

يتم تثبيت المشتقات في البداية بالقيمة العادلة بالتاريخ الذي تم إبرام عقد المشتق فيه ويعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. يتم تحصيل القيمة العادلة من الأسعار المتداولة في السوق في الأسواق النشطة عندما تكون هذه أدوات متداولة أو غير ذلك بالرجوع إلى المعاملات المتداولة حديثاً في السوق وأساليب التقييم الأخرى بما في ذلك نماذج التدفقات النقدية المخصومة وخيارات نماذج التقييم، بالشكل الملائم. يتم إدراج المشتق على أنه أصل عندما تكون القيمة العادلة موجبة وكإلتزام عندما تقوم القيمة العادلة سالبة.

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات يتم تثبيتها في بيان الإيرادات الموحدة.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

التصنيف كدين أو حقوق ملكية

إن أدوات الدين وحقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة يتم تصنيفها إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لطبيعة الترتيبات التعاقدية وتعريفات المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية.

أدوات حقوق الملكية

أدوات حقوق الملكية هي أية عقود تظهر كحصة متبقية في الأصول لمنشأة ما بعد إقتراع جميع المطلوبات. إن أدوات حقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة يتم تثبيتها وفقاً للمبالغ المقبوضة بعد تنزيل تكاليف الإصدار المباشر.

المطلوبات المالية

يتم قياس جميع المطلوبات المالية في البداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات باستثناء تلك المتعلقة بالمطلوبات المالية المصنفة كما في القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (إف في تي بي إل)، التي يتم قياسها في البداية بالقيمة العادلة ويتم تحميل تكاليف المعاملات للمصاريف في الفترة التي تم تكبدها خلالها.

يتم إعادة قياس جميع الإلتزامات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

المطلوبات المالية التي يتم إعادة قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة

إن المطلوبات المالية التي لا يتم الاحتفاظ بها للمتاجرة ولا يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يعاد قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة بتاريخ كل تقرير مالي. إن المبالغ المدرجة للمطلوبات المالية التي يتم إعادة قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة يتم تحديدها بإستناداً إلى طريقة الفائدة الفعلية.

إن طريقة الفائدة الفعلية هي طريقة إحتساب التكلفة المطفأة للإلتزام المالي ولتخصيص مصاريف الفوائد على الفترة ذات العلاقة. إن سعر الفائدة الفعلي هو السعر الذي يخصم بالضبط الدفعات النقدية المقدرة مستقبلاً من خلال الأعمار المتوقعة للإلتزام المالي، أو، حينما يكون ملائماً، فترة أقصر، إلى صافي المبلغ المدرج عند التثبيت الأولي.

إستبعاد الإلتزامات المالية

تقوم المجموعة بإستبعاد المطلوبات المالية، فقط عند، إنهاء أو إلغاء أو إنتهاء صلاحية الإلتزامات الخاصة بالمجموعة.

## ٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

### مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لمكافأة نهاية الخدمة للموظفين الوافدين. تستند المبالغ المستحقة الدفع عادة على الراتب النهائي وطول مدة خدمة الموظفين خضوعاً لإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. يؤخذ مخصص للتكاليف المتوقعة لهذه المزايا على مدى فترة الخدمة. إن المخصص الذي تقوم المجموعة بتكوينه بخصوص هذه المزايا يزيد عن الحد الأدنى للمزايا المطلوبة بموجب قانون العمل في الإمارات العربية المتحدة.

### خطة المساهمات المحددة

يعتبر الموظفون المواطنون في الإمارات العربية المتحدة أعضاء في صندوق التقاعد والضمان الإجتماعي الذي تتم إدارته من قبل الحكومة. وفقاً لقانون العمل الاتحادي رقم ٧ لسنة ١٩٩٩، ينبغي على المجموعة أن تساهم بنسبة ١٥% من "راتب التقاعد" من تكاليف رواتب المواطنين إلى برنامج التقاعد لتمويل المزايا. كما ينبغي على المواطنين أيضاً المساهمة بنسبة ٥% من "راتب التقاعد" إلى هذا البرنامج أيضاً. إن الإلتزام الوحيد للمجموعة بخصوص برنامج التقاعد والضمان الإجتماعي هو تقديم مساهمات محددة. يتم تحميل المساهمات إلى بيان الإيرادات الموحدة.

### المخصصات

يتم تثبيت المخصصات عند وجود إلتزام قانوني حالي أو فعلي على المجموعة نتيجة حدث سابق ويكون احتمال وجود تدفق خارج للمصادر المجددة للمزايا الاقتصادية ضروريا لسداد الإلتزام وإمكانية إجراء تقدير موثوق لمبلغ الإلتزام.

### عقود الإيجار

إن تحديد فيما إذا كان أحد الترتيبات عقد إيجار، أو أنه يحتوي على عقد إيجار، يستند إلى محتوى الترتيبات ويستلزم إجراء تقدير لتحديد فيما إذا كان الوفاء بالترتيبات يعتمد على استخدام أصل أو أصول محددة وبأن الترتيبات تشتمل على حق لإستخدام الأصل.

### المجموعة كمستأجر

إن عقود الإيجار التي لا تقوم بالتحويل إلى المجموعة بصورة رئيسية بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بملكية البنود المستأجرة هي عقود إيجار تشغيلية. يتم تثبيت دفعات عقود الإيجار التشغيلية كمصاريف في بيان الإيرادات الموحدة على أساس طريقة القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار. إن الإيجارات الطارئة المستحقة الدفع يتم تثبيتها كمصاريف في الفترة التي تحققت خلالها.

### المجموعة كمؤجر

إن عقود الإيجار حيث لا تقوم المجموعة بصورة رئيسية بتحويل جميع المخاطر والمزايا المتعلقة بملكية الأصل يتم تصنيفها على أنها عقود إيجار تشغيلية. يتم إضافة التكاليف المباشرة في البداية المتحققة من التفاوض على عقود الإيجار التشغيلية إلى المبلغ المدرج للأصل المؤجر وتثبت على طول فترة العقد على نفس الأساس كإيرادات إيجار. يتم تثبيت مبالغ الإيجار الطارئة كإيرادات في الفترة التي تحققت خلالها.

### تسوية الأنوات المالية

يتم تسوية الموجودات والإلتزامات المالية وإدراج صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد عند وجود حق ملزم قانوني لتسوية المبالغ المثبتة وتوفر الرغبة في التسوية على أساس الصافي أو تحقيق الأصل وتسوية الإلتزام بالتزامن.

### الضمانات

ضمن سياق الأعمال العادية، تقوم المجموعة بتقديم الضمانات المالية التي تتألف من الإعتمادات المستندية والضمانات وأوراق القبول. يتم تثبيت الضمانات المالية في البداية في البيانات المالية الموحدة بالقيمة العادلة تحت بند "الإلتزامات الأخرى"، بإعتبارها العلاوة المقبوضة. لاحقاً للتثبيت الأولي، يتم قياس إلتزام المجموعة تحت كل ضمان بالعلوة المطفأة وأفضل تقدير للمصاريف اللازمة لتسوية أي إلتزام مالي ينشأ نتيجة للضمان أيهما أعلى.

إن أي زيادة في الإلتزام المتعلق بالضمانات المالية يتم تثبيته في بيان الإيرادات الموحدة ضمن "خسائر ومخصصات الانخفاض في القيمة". يتم تثبيت العلاوة المقبوضة في بيان الإيرادات الموحدة تحت بند "إيرادات الرسوم والعمولات" على أساس طريقة القسط الثابت على مدى عمر الضمان.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تمة)

تثبيت الإيرادات والمصاريف

يتم تثبيت الإيرادات إلى الحد الذي يكون فيه من المحتمل بأن تتدفق المزايا الاقتصادية إلى المجموعة وإمكانية قياس الإيرادات بصورة موثوقة. ينبغي تلبية معيار التثبيت المحدد التالي أيضاً قبل تثبيت الإيرادات.

إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم تثبيت إيرادات ومصاريف الفوائد لجميع الأدوات المالية التي لا يترتب عليها فوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلية وهو السعر الذي يقوم بالضبط بخصم المدفوعات أو المقبوضات النقدية المقدرة مستقبلاً من خلال أعمار الأدوات المالية أو فترة أقصر، بالشكل الملائم، إلى صافي المبلغ المدرج للأصل أو الإلتزام المالي عند التثبيت الأولي. عند وجود شك حول تحصيل المبلغ الأساسي أو الفائدة، يتوقف تثبيت إيرادات الفوائد.

إيرادات الرسوم والعمولات

يتم تحصيل إيرادات الرسوم من نطاق متنوع من الخدمات التي تقدمها المجموعة إلى عملائها.

يتم احتساب إيرادات الرسوم كالتالي:

- إن الإيرادات المكتسبة من تنفيذ عمل جوهري يتم تثبيتها كإيرادات عند الإنتهاء من العمل (على سبيل المثال، الرسوم الناتجة من المفاوضات أو المشاركة في المفاوضات على معاملة لطرف ثالث، مثل الترتيبات للإستحواذ على الحصص أو التأمينات الأخرى)؛
- إن الإيرادات التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلية للأداة المالية يتم تثبيتها على أنها تعديل إلى سعر الفائدة الفعلية (على سبيل المثال، بعض رسوم إلتزامات القروض) وتسجل ضمن "إيرادات الفوائد"؛ و
- إن الإيرادات المكتسبة من تقديم الخدمات يتم تثبيتها كإيرادات عند تقديم الخدمات (على سبيل المثال، إدارة الموجودات والمحفظة ورسوم الإستشارات الإدارية الأخرى والخدمات).

يتم تثبيت إيرادات العمولات على أساس الإستحقاق.

الإيرادات من المبالغ المحصلة

إن المبالغ المحصلة فيما يتعلق بالقروض المخصصة بالكامل يتم احتسابها على أساس الإستلام النقدي.

إيرادات أرباح أسهم

يتم تثبيت إيرادات أرباح الأسهم من الإستثمارات عندما تستحق دفعات أرباح الأسهم للمجموعة.

إيرادات إيجار

إن سياسة المجموعة فيما يتعلق بتثبيت الإيرادات من عقود الإيجار التشغيلية مبينة أعلاه.

الإيرادات من بيع العقارات

إن الإيرادات من بيع العقارات يتم تثبيتها عندما يتم تلبية الحصة العادلة في الحقوق العقارية لمشتري معين وجميع الشروط التالية:

- عند قيام المجموعة بالتحويل إلى المشتري المخاطر والمزايا الرئيسية المتعلقة بملكية العقارات؛
- عندما لا تحتفظ المجموعة بالإرتباط الإداري المستمر إلى درجة تكون مرتبطة عادة بالملكية ولا بالرقابة الفعلية على العقارات المباعة؛
- عند إمكانية قياس مبلغ الإيرادات بصورة موثوقة؛
- عندما يكون من المحتمل بأن المزايا الاقتصادية المتعلقة بالمعاملة ستندفق إلى المجموعة؛ و
- إمكانية قياس التكاليف المتحققة أو التي ستتحقق بخصوص المعاملة بصورة موثوقة.

## ٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

### تحويل الصلات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملة الأجنبية بالسعر السائد بتاريخ إجراء المعاملة. يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المصنفة بالعملة الأجنبية بالسعر السائد بتاريخ إعداد التقرير المالي. يتم إدراج جميع الفروقات في بيان الإيرادات الموحدة. إن البنود غير النقدية التي يتم قياسها وفقاً للتكلفة التاريخية بعملة أجنبية معينة يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة الأولية. إن البنود غير النقدية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بعملة أجنبية ما يتم تحويلها وفقاً لأسعار الصرف بتاريخ تحديد القيمة العادلة. عندما يتم تثبيت الأرباح أو الخسائر للبنود غير النقدية في الإيرادات الشاملة الأخرى، فإن أي عنصر تحويل لتلك الأرباح أو الخسائر يتم تثبيتها أيضاً في الإيرادات الشاملة الأخرى. وبالعكس، عندما يتم تثبيت الأرباح أو الخسائر لأحد البنود غير النقدية ضمن الأرباح والخسائر، فإن أي عنصر تحويل لتلك الأرباح والخسائر يتم تثبيته أيضاً ضمن الأرباح والخسائر.

## ٣ - التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة

عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، التي يتم شرحها في إيضاح رقم ٢، ينبغي على الإدارة أن تقوم بإصدار الأحكام والتقديرات والإفتراضات حول المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات غير الظاهرة في الحال من المصادر الأخرى. إن التقديرات والإفتراضات المرتبطة بها تستند إلى الخبرة التاريخية وعوامل أخرى تعتبر ذات صلة. قد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

يتم مراجعة التقديرات والإفتراضات الرئيسية بشكل مستمر. يتم تثبيت التعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تم خلالها تعديل التقدير في حال كان التعديل يؤثر فقط على تلك الفترة، أو في فترة التعديل والفترات المستقبلية في حال كان التعديل يؤثر على كل من الفترة الحالية والمستقبلية.

إن الجوانب الرئيسية حيث قامت الإدارة باستخدام التقديرات والإفتراضات أو الأحكام المنفذة هي كالتالي:

### تقييم إستثمارات الأسهم غير المتداولة

عند عدم إمكانية إشتقاق القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المسجلة في بيان المركز المالي من الأسواق النشطة، فإنه يتم تحديدها باستخدام أساليب تقييم متنوعة تشمل على استخدام نماذج حسابية. قامت المجموعة بتقييم إستثماراتها غير المدرجة على أساس صافي قيمة الموجودات للجهة المستثمر فيها (إستناداً إلى آخر حسابات إدارية متوفرة لتلك الجهة)، حيث تعتقد الإدارة بأن هذه القيمة تساوي تقريباً القيمة العادلة للإستثمارات غير المدرجة كما في نهاية السنة.

### الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات

إن السياسة المحاسبية للمجموعة فيما يتعلق بالمخصصات للقروض والسلفيات المنخفضة القيمة يتم توضيحها في الإيضاح رقم ٢. يتم إحتساب الإنخفاض في القيمة على أساس التدفقات النقدية المقدرة مستقبلاً المخصومة أو من خلال تطبيق نسبة معينة على قروض الأداء غير المصنفة إستناداً إلى التوجهات في السوق والنماذج التاريخية لجوانب الخلل المرتبطة كلياً بأوضاع المجموعة.

يتم وضع مخصص لخسائر القروض من خلال المصاريف المحملة في بيان الإيرادات الموحدة على أنها "خسائر ومخصصات الإنخفاض في القيمة" والإبقاء عليها في شكل مخصص لخسائر القروض. إن الزيادة والنقص في المخصص نتيجة للتغيرات في قياس القروض المنخفضة القيمة يتم إدراجها في مخصص خسائر القروض وتؤثر على بيان الإيرادات الموحدة وفقاً لذلك.

### ٣- التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة (تتمة)

القروض التي يتم تقييمها بصورة فردية  
إن خسائر الإنخفاض في قيمة القروض المقدرة بشكل فردي يتم تحديدها من خلال تقييم التعرض على أساس الحالة. يتم تطبيق الإجراءات لجميع القروض والسلفيات المشتركة المصنفة التي تعتبر جوهرية بصورة فردية أو أنها لا تخضع لمنهج قائم على أساس المحفظة.

تقوم المجموعة بمراجعة قروضها التي يتم تقييمها بصورة فردية بتاريخ إعداد كل تقرير مالي لتقييم فيما إذا كان يجب تسجيل خسائر الإنخفاض في القيمة في بيان الإيرادات الموحدة. وتحديداً، يكون إصدار حكم من قبل الإدارة ضرورياً لتقدير مبلغ وزمن التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد خسائر الإنخفاض في القيمة. عند تقدير التدفقات النقدية، تقوم المجموعة بإصدار الأحكام حول:

- إجمالي قروض العميل.
- تقييم المخاطر للعميل، بمعنى القدرة على القيام بأعمال مربحة وتنتج نقداً كافياً لتسديد المبلغ المقترض.
- قيمة الضمانات وربحية إعادة التملك الناجحة.
- التكلفة المتعلقة بتحصيل الديون.

تتطلب سياسة المجموعة إجراء مراجعة دورية لمستوى مخصصات الإنخفاض في القيمة للتسهيلات الفردية.

يستمر تصنيف القروض المنخفضة القيمة على أنها منخفضة القيمة إلا إذا كانت جارية بالكامل وتحصيل الفوائد المقررة وإعتبار المبلغ الرئيسي مرجحاً.

القروض التي يتم تقييمها بشكل جماعي  
يتم تكوين مخصصات للقروض التي يتم تقييمها بشكل جماعي فيما يتعلق بالخسائر المتكبدة في محافظ قروض التجزئة ذات مزايا مشتركة وعندما تكون مبالغ القروض الفردية ليست جوهرية.

تقوم إدارة المجموعة بإجراء تقييم، إستناداً إلى الخبرة التاريخية والظروف الاقتصادية والإئتمانية السائدة وحجم القروض التي قد تكون منخفضة القيمة ولكنها غير محددة كما في نهاية فترة إعداد التقرير المالية.

يتم إعادة تقييم مخصصات المحفظة بشكل دوري وبجري تعديل المخصصات وفقاً لذلك.

#### الموجودات الثابتة والاستثمارات العقارية

يتم إستهلاك الموجودات الثابتة والاستثمارات العقارية على مدى الأعمار المقدرة للإستخدام التي تستند إلى الإستخدام المتوقع للأصل والإستهلاك الفعلي له، الذي يعتمد على عوامل تشغيلية. لم تأخذ الإدارة في الإعتبار أية قيمة متبقية نظراً لأنها تعتبر غير جوهرية.

#### تحسينات العقارات المستأجرة

تقوم الإدارة بتحديد أعمار الإستخدام المقدرة وتكاليف الإستهلاك ذات العلاقة لتحسينات العقارات المستأجرة لديها إستناداً إلى أفضل تقدير لها. يستند هذا التقدير، من بين عوامل أخرى، إلى إفتراض بأن المجموعة سوف تقوم بتجديد عقود الإيجار السنوية على مدى الأعمار المقدرة للإستخدام. وقد يتغير ذلك بشكل ملموس فيما لو كانت عقود الإيجار السنوية لم يتم تجديدها. ستقوم الإدارة بزيادة تكلفة الإستهلاك عندما تكون أعمار الإستخدام أقل من الأعمار المقدرة سابقاً.



٤ - النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠,٠٦٨	٤٥,٩٩٢	النقد في الصندوق
		الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية
		المتحدة في:
		- الحساب الجاري
٢٠,٣٠٦	١٤٧,٥٩٦	- متطلبات معدل النقد الاحتياطي
<u>٣١٤,٢٢٨</u>	<u>٣٢٧,٩٣٩</u>	
<u>٣٧٤,٦٠٢</u>	<u>٥٢١,٥٢٧</u>	

إن متطلبات معدل النقد الاحتياطي لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تمثل ودائع إحتياطي إلزامية وهي ليست متوفرة للإستخدام في عمليات المجموعة اليومية.

٥ - الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١,٩٨٦	٨٥,٥٤٢	ودائع تحت الطلب
<u>١,٤٨٨,١٠٩</u>	<u>٣٨١,١٢٥</u>	ودائع لأجل
<u>١,٥٢٠,٠٩٥</u>	<u>٤٦٦,٦٦٧</u>	
		إن ماورد أعلاه يمثل الأرصدة المستحقة من:
١٢٠,٠٦٧	٤٦٦,٦٣٩	بنوك في الخارج
<u>١,٤٠٠,٠٢٨</u>	<u>٢٨</u>	بنوك في الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٥٢٠,٠٩٥</u>	<u>٤٦٦,٦٦٧</u>	

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٦ - القروض والسلفيات إلى العملاء**

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد إرجاعها)	٢٠١١ ألف درهم	(١)
٢,٤٢٢,٩٤١	٢,٦٢٤,٥٨٣	٢,٠١٢,٩٧٧	السحوبات على المكشوف من البنوك
٥,٣٥٦,١٩٣	٥,٨٧٤,٠٤٤	٦,١١٢,٣١٩	القروض
٢٣٩,٣٤١	٢١٨,٠٠٧	١٦٨,٢٣٢	كمبيالات مخصصة
٢٣٦,١٨١	٣٢١,١٥٤	٤٣٠,٣٠٨	إيصالات أمانة
١٢٠,٢٧١	١٤٤,٦٦١	٢٩,١٠٨	بطاقات إئتمان
٢١٠,٢٨١	١٢٢,٨٧٥	١٣٨,٠٠٠	أخرى
<u>٨,٥٨٥,٢٠٨</u>	<u>٩,٣٠٥,٣٢٤</u>	<u>٨,٨٩٠,٩٤٤</u>	
<u>(٧٧٨,٥٩٣)</u>	<u>(١,١٢١,٢٦٨)</u>	<u>(١,٠٢٥,٦٤١)</u>	ناقصاً: المخصص للإنخفاض في القيمة والفائدة المعلقة
<u><u>٧,٨٠٦,٦١٥</u></u>	<u><u>٨,١٨٤,٠٥٦</u></u>	<u><u>٧,٨٦٥,٣٠٣</u></u>	

إن الحركات في مخصص الإنخفاض في القيمة للقروض والسلفيات إلى العملاء والفائدة المعلقة خلال السنة كانت كما يلي:

٢٠١٠ ألف درهم (معاد إرجاعها)	٢٠١١ ألف درهم		
٧٧٨,٥٩٣	١,١٢١,٢٦٨	الرصيد في بداية السنة	
٢٣٤,٤٢٤	١٧٢,٤٥٠	مخصص الإنخفاض في القيمة للسنة	
١٣٨,٧٣٧	٢٠٣,٢٥٨	الفوائد المعلقة خلال السنة	
(١١,٠٦٠)	(٤٣٣,٤٧٢)	المبالغ المشطوبة خلال السنة	
<u>(١٩,٤٢٦)</u>	<u>(٣٧,٨٦٣)</u>	المبالغ المحصلة خلال السنة	
<u><u>١,١٢١,٢٦٨</u></u>	<u><u>١,٠٢٥,٦٤١</u></u>	الرصيد في نهاية السنة	
٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد إرجاعها)	٢٠١١ ألف درهم	
٥٩٩,٣٧٨	٨٩٣,٨٢٥	٨٢٠,٧٨٥	الإنخفاض في القيمة الفردي والفوائد المعلقة
١٧٩,٢١٥	٢٢٧,٤٤٣	٢٠٤,٨٥٦	الإنخفاض في القيمة الجماعي
<u>٧٧٨,٥٩٣</u>	<u>١,١٢١,٢٦٨</u>	<u>١,٠٢٥,٦٤١</u>	

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٦- القروض والسلفيات إلى العملاء (تتمة)**

(ب) تحليل إجمالي القروض والسلفيات إلى العملاء حسب الفئة:

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد إرجاعها)	٢٠١١ ألف درهم	
٥,٧٧٢,٤٠٠	٦,٤٦٧,٠٤٨	٦,٤٤١,٦٦٨	إقراض الشركات
١٩٨,٥٦٣	١٧٩,٦٨٦	١٧٩,٨٧٩	إقراض الشركات الصغيرة
<u>٢,٦١٤,٢٤٥</u>	<u>٢,٦٥٨,٥٩٠</u>	<u>٢,٢٦٩,٣٩٧</u>	إقراض الأفراد
<u><u>٨,٥٨٥,٢٠٨</u></u>	<u><u>٩,٣٠٥,٣٢٤</u></u>	<u><u>٨,٨٩٠,٩٤٤</u></u>	

(ج) تحليل إجمالي القروض والسلفيات إلى العملاء حسب الأنشطة الاقتصادية:

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد إرجاعها)	٢٠١١ ألف درهم	
٣,٥٩٧,٠٩٤	٢,١١٢,٧٥٠	١,٨٧٩,٨٦٨	الخدمات
١,٠٤٦,٩٩٢	١,١٠٦,٦٤٥	٩٨٤,٥٨١	التجارة بالجملة والتجزئة
٨٦١,١٥١	٧٧٨,١٧٢	١,٤٥٢,٢٥١	الإشاءات
٨٢٨,٥٥٧	٢,٩٠٦,٥١٤	٢,١٣٤,٣٠٤	قروض شخصية
١,٣٩٣,٨٠٣	١,٥٦١,٨٥٢	١,٦٨٠,٨٤٠	العقارات
٥٣٠,٦١٠	٤٥٩,١٧١	٢٢٢,١٤١	الصناعة
٣٧,٤٢٥	٣٣,٨٨٩	٣٦,٧٧٣	الحكومة
٨٥,٠٤٧	٧٤,١٠١	١٢٤,٧٧٢	النقل والاتصالات
١٩٠,٨٢٨	١٦٨,٢٢١	٣٤٣,٥٤٦	المؤسسات المالية
١٣,٦٢٦	١٦,٠٤٥	٩,٣٧٩	الزراعة
١٠	٨٧,٩٥٣	٢٢,٤٨٩	التعدين والمحاجر
٦٥	١١	-	أخرى
<u><u>٨,٥٨٥,٢٠٨</u></u>	<u><u>٩,٣٠٥,٣٢٤</u></u>	<u><u>٨,٨٩٠,٩٤٤</u></u>	

خلال السنة الحالية، قامت الإدارة بإجراء تحليل للقيمة المدرجة للقروض والسلفيات وخسائر الإنخفاض في القيمة المثبتة مقابل تلك القروض والسلفيات. إستناداً إلى هذا التحليل، إستنتجت الإدارة بأن مبلغ ١٢٦,٥٥٦ ألف درهم يتعلق بخسائر الإنخفاض في القيمة مقابل القروض والسلفيات إلى العملاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ولم يتم تسجيله في البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٦- القروض والسلفيات إلى العملاء (تتمة)**

(ج) تحليل إجمالي القروض والسلفيات إلى العملاء حسب الأنشطة الاقتصادية (تتمة):

وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٨ "السياسات المحاسبية، التغييرات في التقديرات والأخطاء المحاسبية"، فإن ماورد أعلاه قد جرى تعديله بأثر رجعي في البيانات المالية الموحدة. إن التعديل بأثر رجعي نتج عنه التأثيرات التالية على البيانات المالية الموحدة:

- انخفضت القروض والسلفيات إلى العملاء وإجمالي الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ ١٢٦,٥٥٦ ألف درهم؛
- زادت خسائر ومخصص الإنخفاض في القيمة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ ١٢٦,٥٥٦ ألف درهم؛
- انخفض صافي الأرباح وإجمالي الإيرادات الشاملة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ ١٢٦,٥٥٦ ألف درهم؛
- انخفضت الأرباح غير الموزعة وإجمالي حقوق الملكية والحقوق العائدة إلى مساهمي البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ ١٢٦,٥٥٦ ألف درهم؛ و
- انخفض الربح الأساسي والمخفف للسهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بواقع ٠,٠٩ درهم للسهم.

**٧- الموجودات المالية الأخرى**

(أ)

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
		<b>الموجودات المالية التي تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى</b>
٣١,٢٩١	٢٢,٩٥٣	الإستثمار في أسهم مدرجة
١٤٣,٦٦٨	١٣٩,٦٧٢	الإستثمار في أسهم غير مدرجة
٢٨,١٦٠	٢٣,٦١٥	صناديق الإستثمار
<u>٢٠٣,١١٩</u>	<u>١٨٦,٢٤٠</u>	
		<b>الموجودات المالية التي تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>
-	١١٠,٢٨٧	المحفظة الإستثمارية غير التقديرية التي يتم إدارتها من قبل طرف ذات علاقة (إيضاح رقم ٢٥)
		<b>الموجودات المالية التي تم قياسها بالتكلفة المطفأة</b>
<u>٢٣٩,٣٧٨</u>	<u>٩٢٦,١٨٠</u>	الإستثمارات في السندات
<u>٤٤٢,٤٩٧</u>	<u>١,٢٢٢,٧٠٧</u>	

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٧- الموجودات المالية الأخرى (تتمة)**

(ب) إن الإستثمارات حسب التركيز الجغرافي هي كالتالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٠٨,٠٥٦	٩٥٦,٢٣٢	داخل الإمارات العربية المتحدة
<u>١٣٤,٤٤١</u>	<u>٢٦٦,٤٧٥</u>	خارج الإمارات العربية المتحدة
<u><u>٤٤٢,٤٩٧</u></u>	<u><u>١,٢٢٢,٧٠٧</u></u>	

(ج) إن تحليل الإستثمار حسب قطاع الصناعة هو كالتالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧٤,٤٥٩	٧٦٠,٢٣٧	القطاع الحكومي والقطاع العام
١٣٠,٩١٨	٣٢٨,٧٧٩	التجارة والأعمال
<u>١٣٧,١٢٠</u>	<u>١٣٣,٦٩١</u>	المؤسسات المالية
<u><u>٤٤٢,٤٩٧</u></u>	<u><u>١,٢٢٢,٧٠٧</u></u>	

**٨- عقارات للبيع**

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
<u><u>٢٧١,٧٢٥</u></u>	<u><u>٢٧١,٧٢٥</u></u>	ممتلكات عقارية

تشتمل العقارات للبيع على ممتلكات عقارية محتفظ بها من قبل المجموعة لغرض البيع ضمن سياق الأعمال العادية. إن الحركات في العقارات للبيع خلال السنة كانت كالتالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٢٩,٤٣٠	٢٧١,٧٢٥	الرصيد في بداية السنة
<u>(٥٧,٧٠٥)</u>	<u>-</u>	المحول إلى الإستثمارات العقارية (إيضاح رقم ١٠)
<u><u>٢٧١,٧٢٥</u></u>	<u><u>٢٧١,٧٢٥</u></u>	الرصيد في نهاية السنة

تشتمل العقارات للبيع على عقارات بمبلغ ٩١,٥٣ مليون درهم (٢٠١٠ - ٩١,٥٣ مليون درهم) حيث لا تمتلك المجموعة بخصوصها سندات ملكية. ومع ذلك، تمتلك المجموعة وثائق ملكية أخرى.

٩- فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٩٧,٨٢٩	٢٥٥,٣٥٨	فوائد مستحقة القبض
١٣,٥٦٠	٤٣,٩٧٢	المبالغ المدفوعة مقدماً
١,٨٧٥	٧,٨٧٩	الأدوات المالية المشتقة
٢٦١,٨٣٧	٣٢٦,٦٠٦	أوراق قبول العملاء
٦٤,٧٠٠	٣٦,٠٥٢	عمولات وساطة مستحقة القبض (أنظر إيضاح ٩-١)
١٢٧,٧٢٩	١١٦,٨٤١	الدفوعات مقدماً للإستحواذ على عقارات (أنظر إيضاح ٩-٢)
٤٤,٣٢٣	٦,٥٤٩	أخرى
<u>٧١١,٨٥٣</u>	<u>٧٩٣,٢٥٧</u>	

٩-١ تشمل عمولات الوساطة المستحقة القبض على المبالغ (أنظر أدناه تحليل الأعمار) المتأخرة السداد في نهاية فترة إعداد التقرير المالي والتي لم تقم المجموعة بتثبيت مخصص للديون المشكوك في تحصيلها لها حيث أن الإدارة تعتقد بأنها قابلة للتحصيل.

أعمار عمولات الوساطة المستحقة القبض المتأخرة السداد ولكن غير منخفضة القيمة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠	-	١ - ٣٦٥ يوماً
٦٤,٦٩٠	٣٦,٠٥٢	أكثر من ٣٦٥ يوم
<u>٦٤,٧٠٠</u>	<u>٣٦,٠٥٢</u>	الإجمالي

إن الرصيد الوارد أعلاه يتم تغطيته بصورة أساسية من خلال الضمانات.

الحركات في مخصص الإنخفاض في القيمة:

يتم إظهار عمولات الوساطة مستحقة القبض بعد تنزيل مخصص الإنخفاض في القيمة بمبلغ ١٨٥,٥٧١ مليون درهم (٢٠١٠- ١٦١,٨٦٥ مليون درهم). إن الحركات في مخصص الإنخفاض في القيمة هي كالتالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣٦,٧٤٣	١٦١,٨٦٥	الرصيد في بداية السنة
٢٥,١٢٢	٢٨,٠١٤	المحمل للسنة
-	(٤,٣٠٨)	المشطوبات
<u>١٦١,٨٦٥</u>	<u>١٨٥,٥٧١</u>	الرصيد في نهاية السنة

البنك التجاري الدولي ش م ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٩- فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى (تمة)

تحليل أعمار عمولات الوساطة المستحقة القبض المنخفضة القيمة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
-	-	١ - ٣٦٥ يوماً
١٦١,٨٦٥	١٨٥,٥٧١	أكثر من ٣٦٥ يوم
١٦١,٨٦٥	١٨٥,٥٧١	الإجمالي

٢-٩ يتم إظهار الدفعات مقدماً لإستحواذ العقارات بعد تنزيل مخصص الإنخفاض في القيمة بمبلغ ٢٠,٥٤ مليون درهم (٢٠١٠-٤ مليون درهم). خلال سنة ٢٠١٠، تم تحويل مبلغ ١٧,٣٢٣ مليون درهم إلى الموجودات الثابتة (أنظر الإيضاح رقم ١١).

١٠- الإستثمارات العقارية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١,٤٠٧	٨٩,١١٢	التكلفة
-	١,٩٠٠	في ١ يناير
٥٧,٧٠٥	-	الإضافات خلال السنة
٨٩,١١٢	٩١,٠١٢	المحول من العقارات للبيع
		في ٣١ ديسمبر
(٤,١٧٦)	(٨,١٠٥)	الإستهلاك المتراكم
(٣,٩٢٩)	(٤,٤٦٣)	في ١ يناير
(٨,١٠٥)	(١٢,٥٦٨)	الإستهلاك للسنة
٨١,٠٠٧	٧٨,٤٤٤	في ٣١ ديسمبر
		القيمة المدرجة في ٣١ ديسمبر

تقع جميع الإستثمارات العقارية في الإمارات العربية المتحدة. إن القيمة العادلة للإستثمارات العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تقارب من ٩٤ مليون درهم (٢٠١٠ - ١٠٠ مليون درهم)، كما تم تقديرها من قبل مقيم مستقل. تم تحديد التقسيم باستخدام طريقة المعاملات القابلة للمقارنة.

تشتمل الإستثمارات العقارية على العقارات بقيمة مدرجة ٥٤,٣٥ مليون درهم (٢٠١٠ - ٥٥,٣٠ مليون درهم) التي لم تحتفظ المجموعة بسندات ملكية بخصوصها. ومع ذلك، تمتلك المجموعة وثائق ملكية أخرى.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١١ - الموجودات الثابتة		المبلغ المدرج في ٣١ ديسمبر ٢٠١١					
الإجمالي ألف درهم	المسجلات ألف درهم	المعدات وأجهزة الكمبيوتر ألف درهم	الأثاث والتركيبات ألف درهم	التحسينات على المباني المستأجرة ألف درهم	المباني ألف درهم	أراضي ملك حز ألف درهم	التكلفة أو المبلغ المدفوع في بداية السنة إعادة التقييم الإضافات خلال السنة الإستبعادات خلال السنة
٣٢٦,٨٩١	١,٤٠٢	٨٧,٣٤٥	١٢,٣٦٩	٤٨,٤٩٢	١٢٠,٤٦٠	٥٦,٨٢٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(٢٢,٠٣٣)	-	-	-	-	(١٦,٧٦٠)	(٥,٢٧٣)	
٣,٧٤٥	٦٦٧	٢,٢٩٩	٩٣	٦٨٦	-	-	
(١٢,٠٨٤)	(٣٣٢)	(١,٨١٧)	-	(٩,٩٣٥)	-	-	
<u>٢٩٦,٥١٩</u>	<u>١,٧٣٧</u>	<u>٨٧,٨٢٧</u>	<u>١٢,٤٦٢</u>	<u>٣٩,٢٤٣</u>	<u>١٠٣,٧٠٠</u>	<u>٥١,٥٥٠</u>	
١١٦,٦٦٦	٥٩٧	٦٠,٤٩٧	٩,٨٣٠	٢٧,٧٨٥	١٧,٩٥٧	-	الإستهلاك المتراكم
٣٣,٥١٣	٣٥٥	١٤,٢٤٦	١,٧٠٩	٧,٧١٨	٩,٤٨٥	-	في بداية السنة
(٢٧,٤٤٢)	-	-	-	-	(٢٧,٤٤٢)	-	الإستهلاك للسنة
(٨,٨١٤)	(٢٤٨)	(١,٣٩٢)	-	(٧,١٧٤)	-	-	إعادة التقييم
<u>١١٣,٩٢٣</u>	<u>٧٠٤</u>	<u>٧٣,٣٥١</u>	<u>١١,٥٣٩</u>	<u>٢٨,٣٢٩</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	الإستهلاك خلال السنة
<u>١٨٢,٥٩٦</u>	<u>١,٠٣٣</u>	<u>١٤,٤٧٦</u>	<u>٩٢٣</u>	<u>١٠,٩١٤</u>	<u>١٠٣,٧٠٠</u>	<u>٥١,٥٥٠</u>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١



البنك التجاري الدولي ش م ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١١- الموجودات الثابتة (تمة)

	الإجمالي للف درهم	المعدات وأجهزة الكمبيوتر للف درهم	الأثاث والتركيبات للف درهم	التحسينات على العقارات المستأجرة للف درهم	المبني للف درهم	أراضي ملك حق للف درهم	
	٣٠١,٤٦٨	٧٦,٢٤٨	١١,٩١٠	٤٢,٤٥٦	١٢١,٠٠٨	٤٨,٦٨٢	التكلفة أو المبلغ المعاد تقييمه
	(٩,٧٣٠)	-	-	-	(٥٤٨)	(٩,١٨٢)	في بداية السنة
	١٨,٤٩٢	١١,٦٤٤	٤٧١	٦,٠٣٦	-	-	إعادة التقييم
	١٧,٣٢٣	-	-	-	-	١٧,٣٢٣	الإضافات خلال السنة
	(٦٦٢)	(٥٤٧)	(١٢)	-	-	-	المحور من التقييم مقدماً لإستحواد
	٣٢٦,٨٩١	٨٧,٣٤٥	١٢,٣٦٩	٤٨,٤٩٢	١٢٠,٤٦٠	٥٦,٨٢٣	العقارات (أنظر الإيضاح رقم ٩)
							الإستبعادات خلال السنة
	٨٠,٧٥٩	٤٥,٣٣٨	٧,٦١٩	١٧,٩٩٨	٩,٤٠٤	-	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
	٣٧,٤١٠	١٥,٦٩٦	٢,٢٢١	٩,٧٨٧	٩,٤٠٦	-	الإستهلاك المتركم
	(٨٥٣)	-	-	-	(٨٥٣)	-	في بداية السنة
	(٦٥٠)	(٥٢٧)	(١٠)	-	-	-	الإستهلاك للسنة
	١١٦,٦٦٦	٦٠,٤٩٧	٩,٨٣٠	٢٧,٧٨٥	١٧,٩٥٧	-	إعادة التقييم
							الإستبعادات خلال السنة
	٢١٠,٢٢٥	٢٦,٨٤٨	٢,٥٣٩	٢٠,٧٠٧	١٠٢,٥٠٣	٥٦,٨٢٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
							المبلغ المدرج
							في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**١١ - الموجودات الثابتة (تتمة)**

تم إجراء تقييم للأراضي والمباني الخاصة بالمجموعة من قبل مقيم مستقل لتحديد القيمة العادلة. تم تحديد التقييم باستخدام طريقة المعاملات القابلة للمقارنة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، فإن المبالغ المعاد تقييمها للأراضي والمباني تبلغ ٥١,٥٥ مليون درهم و ١٠٣,٧٠ مليون درهم على التوالي (٢٠١٠ - ٥٦,٨٢ مليون درهم و ١٠٢,٥٠ مليون درهم على التوالي). وعليه، فإن القيمة المدرجة للأراضي انخفضت بمبلغ ٥,٢٧ مليون درهم (٢٠١٠ - ٩,١٨ مليون درهم) والقيمة المدرجة للمباني زادت بمبلغ ١٠,٦٨ مليون درهم (٢٠١٠ - ٠,٣١ مليون درهم) كما بتاريخ إعداد التقرير المالي.

لو تم قياس الأراضي والمباني الخاصة بالمجموعة على أساس التكلفة التاريخية، فإن المبالغ المدرجة لها ستكون كالتالي:

٢٠١٠ الف درهم	٢٠١١ الف درهم	
٣٣,٤٢٩	٣٣,٤٢٩	أراضي ملك حر المباني
<u>١٣,٢٣٦</u>	<u>١١,٩٩٦</u>	
<u>٤٦,٦٦٥</u>	<u>٤٥,٤٢٥</u>	

**١٢ - رأس المال**

إن رأس مال البنك المصرح به والمصدر والمدفوع يتألف من ١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢ سهم قيمة كل سهم ١ درهم (٢٠١٠ - ١,٣٤٠,٠١٥,٠٠٢ سهم قيمة كل سهم ١ درهم).

**١٣ - الإحتياطات**

**الإحتياطي القانوني**  
وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الإتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك والشركة التابعة له، يتم تحويل ما يعادل ١٠% على الأقل من صافي الأرباح للسنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يصل الإحتياطي إلى ٥٠% من رأس المال المدفوع.

**الإحتياطي العام**  
وفقاً للنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ما يعادل ١٠% على الأقل من صافي الأرباح للسنة إلى الإحتياطي العام حتى يساوي الإحتياطي ٥٠% من القيمة الاسمية لرأس المال المصدر.

**إحتياطي إعادة تقييم العقارات**  
ينتج إحتياطي إعادة تقييم العقارات من إعادة تقييم الأراضي والمباني. عندما يتم بيع الأراضي أو المباني المعاد تقييمها، فإن الجزء من إحتياطي إعادة تقييم العقارات المتعلق بذلك الأصل، والمحقق بشكل فعلي، يتم تحويله مباشرة إلى الأرباح غير الموزعة. يتم تحويل فائض إعادة التقييم أيضاً إلى الأرباح غير الموزعة حيث أن العقارات قد تم إستخدامها من قبل المجموعة. إن مبلغ الفائض المحصول هو الفرق بين الإستهلاك إستناداً إلى المبلغ المدرج المعاد تقييمه للمباني والإستهلاك إستناداً إلى التكلفة الأصلية للمباني.

**إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات**  
يمثل إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات الأرباح والخسائر المترتبة الناتجة من إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

البنك التجاري الدولي ش م ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٤ - الودائع والأرصدة المستحقة للبنوك

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١,٩٧٢	٧,٣٨٠	ودائع تحت الطلب
٣٠١,٥٤٧	٦٩٧,٦٣٠	ودائع لأجل
<u>٣٠٣,٥١٩</u>	<u>٧٠٥,٠١٠</u>	

يمثل ماورد أعلاه السلفيات من:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٣٠٣,٥١٩	٤٦٧,٣٦٠	بنوك في الخارج
-	٢٣٧,٦٥٠	بنوك في الإمارات العربية المتحدة
<u>٣٠٣,٥١٩</u>	<u>٧٠٥,٠١٠</u>	

١٥ - ودائع عملاء

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١,٢١٩,٦٦٨	١,٥٤١,٧٤٠	حسابات جارية
١٣٧,٤٢٤	١٣٤,٣٣٨	حسابات توفير
٧,٧٤٨,٠٥٣	٦,٥٤٢,٥٣٠	ودائع لأجل
٢٤٧,٢٨٠	٢١٦,٣٣٨	أخرى
<u>٩,٣٥٢,٤٢٥</u>	<u>٨,٤٣٤,٩٤٦</u>	

لدى المجموعة وديعة بمبلغ ٣٠٣ مليون درهم من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة التي تستحق في نوفمبر ٢٠١٣ (٢٠١٠ - ٦٠٧ مليون درهم (٣٠٤ مليون درهم تستحق في أكتوبر ٢٠١١ و ٣٠٣ مليون درهم تستحق في نوفمبر ٢٠١٣). يتم دفع الفائدة عن هذه الودائع على أساس ربع سنوي وتحتسب على أساس معدل الكوبون السائد لمعيار الخزينة الأمريكية لخمس سنوات زائداً ١٢٠ نقطة أساس أو ٤% سنوياً أيهما أعلى.

١٦ - فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٥,٩٤٤	٦٧,٢١٠	فوائد مستحقة الدفع
١٣,١١٤	١٠,٣٤٠	عمولات غير مكتسبة وإيرادات خصومات
١,٥٣٤	٦,٦١١	الأدوات المالية المشتقة
٢٣,٩١٣	٥٦,٨٠٩	شيكات وكمبيالات مستحقة الدفع
٢٦١,٨٣٧	٣٢٦,٦٠٦	أوراق قبول العملاء
١٠,٠٠٩	٩,٤٧٠	عمولات وساطة مستحقة الدفع
١٥,٧٠٣	١٧,١٦٩	مخصص مكافأة نهاية الخدمة (أنظر الإيضاح ١٦-١)
٣,١٥٠	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٣٠,٦٧٧	٤٠,٧٣٠	أخرى
<u>٤٦٥,٨٨١</u>	<u>٥٣٤,٩٤٥</u>	

١٦-١ إن الحركات في مخصص مكافأة نهاية الخدمة خلال السنة كانت كالتالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠,٤٦٣	١٥,٧٠٣	الرصيد في بداية السنة
٦,٧٥٢	٥,٦٣٥	المخصصات الإضافية المثبتة
<u>(١,٥١٢)</u>	<u>(٤,١٦٩)</u>	الدفعات خلال السنة
<u>١٥,٧٠٣</u>	<u>١٧,١٦٩</u>	الرصيد في نهاية السنة

١٧ - النقدية وشبه النقدية

إن النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية الموحدة تتألف من المبالغ التالية الواردة في بيان المركز المالي الموحد:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٧٤,٦٠٢	٥٢١,٥٢٧	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	الودائع والأرصدة المستحقة من البنك التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل
<u>(٣٠٣,٥١٩)</u>	<u>(٧٠٥,٠١٠)</u>	الودائع والأرصدة المستحقة للبنوك التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل
١,٥٩١,١٧٨	٢٨٣,١٨٤	
<u>(٣١٤,٢٢٨)</u>	<u>(٣٢٧,٩٣٩)</u>	ناقصاً: الإحتياطي لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٢٧٦,٩٥٠</u>	<u>(٤٤,٧٥٥)</u>	

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
 في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**١٨ - إيرادات فوائد**

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٦٧٤,٧٧٧	٦٧١,٨٩٠	<b>إيرادات فوائد عن:</b>
٤,٠٥٢	٤,٢٨٩	- القروض والسحوبات على المكشوف من البنوك
٢٦,٩٣٨	١٨,٣٤٦	- الودائع لدى البنوك
١٦٥	١٦١	- كمبيالات مخصصة
<u>٧٠٥,٩٣٢</u>	<u>٦٩٤,٦٨٦</u>	- أخرى

**١٩ - مصاريف فوائد**

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٣٢٣,٢٩٠	٢٥٣,٩١١	<b>مصاريف فوائد عن:</b>
٢٥,٣٧٠	٢٣,٤٠٧	- ودايع للعملاء
٣,٢٠٦	١,٤٩٧	- السلفيات من البنوك
<u>٣٥١,٨٦٦</u>	<u>٢٧٨,٨١٥</u>	- أخرى

**٢٠ - صافي إيرادات الرسوم والعمولات**

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٥٠,٧٤١	٤٣,٠١٥	<b>إيرادات الرسوم والعمولات</b>
١,٢٤٦	٥٣٤	إيرادات عمولات
٩,٠٩٧	٢,٧٣٣	إيرادات عمولات وساطة
٨١,٢٤٩	٥٧,٧٩٩	رسوم متعلقة ببطاقات الإئتمان
<u>١٤٢,٣٣٣</u>	<u>١٠٤,٠٨١</u>	أخرى

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٢٠ - صافي إيرادات الرسوم والعمولات (تتمة)**

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٤٦٨	٥٦٤	مصاريف الرسوم والعمولات
٨	١٠	مصاريف عمولات
٣,٤٢٩	٣,٠٧٢	مصاريف عمولات وساطة
٣١٦	٣٤١	مصاريف متعلقة ببطاقات الإئتمان
<u>٤,٢٢١</u>	<u>٣,٩٨٧</u>	أخرى
<u>١٣٨,١١٢</u>	<u>١٠٠,٠٩٤</u>	

**٢١ - إيرادات تشغيلية أخرى**

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١٠,٠٤٤	١١,١٨٢	أرباح صرف عملات أجنبية
١٢٦	-	إيرادات أرباح أسهم
٣٢,٧٩٢	١٤,٠٩٠	أخرى (أنظر الإيضاح رقم ٢١-١)
<u>٤٢,٩٦٢</u>	<u>٢٥,٢٧٢</u>	

٢١-١ خلال سنة ٢٠١٠، تم تسجيل مبلغ ٨ مليون درهم كإيرادات تشغيلية أخرى تتعلق بإسترجاع نمم دائنة أخرى في إحدى الشركات التابعة للمجموعة. تمثل هذه نمم دائنة مستردة لم يتم المطالبة بها لمدة تزيد عن خمس سنوات. خلال سنة ٢٠١٠، تم أيضاً عكس مخصص مكافآت مستحقة في سنوات سابقة ولكن لم يتم دفعها بمبلغ ٩,٥ مليون درهم وجرى تصنيفه ضمن "الإيرادات التشغيلية الأخرى".

**٢٢ - المصاريف العمومية والإدارية**

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١٥٤,٥٣٢	١٧١,٠٠٦	الرواتب والأجور ومصاريف ذات علاقة
١٣,٤٣٥	١٢,٩٣١	إيجارات
٣٧,٤١٠	٣٣,٥١٣	الإستهلاك للموجودات الثابتة (أنظر الإيضاح رقم ١١)
٣,٩٢٩	٤,٤٦٣	الإستهلاك للإستثمارات العقارية (أنظر الإيضاح رقم ١٠)
٢,٥٦٢	١,٨٢٦	مصاريف أعضاء مجلس الإدارة
٥١,٢٥٩	٥٧,٢٤٥	أخرى
<u>٢٦٣,١٢٧</u>	<u>٢٨٠,٩٨٤</u>	

٢٣ - خسائر ومخصص الإنخفاض في القيمة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٣٤,٤٢٤	١٧٢,٤٥٠	خسائر الإنخفاض في قيمة القروض (أنظر إيضاح رقم ٦)
٢٥,١٢٢	٢٨,٠١٤	المخصص مقابل نم وساطة مدينة (أنظر إيضاح رقم ٩)
٤,٠٠٠	١٦,٥٤٧	المخصص مقابل الدفعات مقدما للإستحواذ على عقارات (أنظر إيضاح رقم ٩)
(٢٠,١٦٢)	(٣٨,٧٤٨)	المبالغ المحصلة للمخصصات مقابل قرض منخفض القيمة
١٢,٠٤٢	١٧,٢٢٣	ديون معدومة مشطوبة
<u>٢٥٥,٤٢٦</u>	<u>١٩٥,٤٨٦</u>	

٢٤ - ربحية السهم

يتم إحتساب ربحية السهم من خلال تقسيم صافي الأرباح للسنة (المعدل بأتعاب أعضاء مجلس الإدارة) على المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة كالتالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (معدّل إرجحها)	ألف درهم	
<u>١٣,٤٣٧</u>	<u>٦٤,٧٦٧</u>	الأرباح للسنة العائدة إلى مساهمي البنك (المعدل بأتعاب أعضاء مجلس الإدارة)
<u>١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢</u>	<u>١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢</u>	المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة*
<u>٠,٠١٠</u>	<u>٠,٠٤٦</u>	الربح الأساسي والمخفف للسهم (درهم)

\* تشمل هذه على إصدار أسهم منحة بنسبة ٥% (٦٧,٠٠٠,٧٥٠ سهم) تمت الموافقة عليها بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١١ أثناء إجتماع الجمعية العمومية السنوية. تم تسجيل الأسهم في سوق أبوظبي للأوراق المالية بتاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١، وبالتالي، تم إحتساب كل من الربح الأساسي والمخفف للسهم للسنة الحالية والسابقة بعد الأخذ في الإعتبار أسهم المنحة المصدرة تلك.

٢٥ - المعاملات مع الأطراف ذات علاقة

تجري المجموعة معاملات مع المنشآت التي تقع ضمن تعريف الطرف ذات علاقة المبين في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "إيضاحات الطرف ذات علاقة". تمثل الأطراف ذات علاقة الشركات الشقيقة والمساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا للمجموعة والمنشآت التي تحت الرقابة والرقابة المشتركة أو المتأثرة بشكل جوهري بتلك الأطراف. تؤخذ موافقة إدارة المجموعة على سياسات التسعير والشروط المتعلقة بهذه المعاملات.

إن الأرصدة مع الأطراف ذات علاقة المدرجة في بيان المركز المالي الموحد هي كالتالي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
-	٣٨١,١٢٥	الودائع والأرصدة المستحقة من بنوك أخرى
٩٢,٣٥٧	١٣٣,٤٥٩	القروض والسلفيات إلى العملاء
-	١١٠,٢٨٧	المحفظة الاستثمارية غير التقديرية التي يتم إدارتها من قبل طرف ذات علاقة وتصنف كموجودات مالية تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
-	٣٨٤,٥١٦	الودائع والأرصدة المستحقة إلى بنوك أخرى
٣٠٦,٢٣٥	٢٥٦,٤٢٦	ودائع العملاء
٣,١٥٠	-	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المستحقة الدفع
٥,٠٠٠	٦٤,٣٧٥	إعتمادات مستندية وضمانات وأوراق قبول

إن المعاملات مع الأطراف ذات علاقة المدرجة في بيان الإيرادات الموحدة هي كالتالي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٥,٨٥٧	١٠,٢٣٧	إيرادات فوائد
١,١٨٨	١٣,٩٨٤	مصاريف فوائد
٢,٥٦٢	١,٨٢٦	مصاريف أعضاء مجلس الإدارة
-	١٠٤	أتعاب إدارة مدفوعة لطرف ذات علاقة
١٠,٨٣٠	١٣,١٨٤	التعويضات إلى موظفي الإدارة العليا

تم تحميل مبلغ ٣,١٥٠ ألف درهم في بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ باعتباره أتعاب أعضاء مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ.



٢٦ - المطلوبات الطارئة والإلتزامات

لتلبية الإحتياجات المالية للعملاء، دخلت المجموعة ضمن إلتزامات غير قابلة للإلغاء ومطلوبات طارئة. تتألف هذه من الضمانات المالية وإعتمادات مستندية وإلتزامات أخرى غير مسحوبة ليتم إقراضها. وبالرغم من أن هذه الإلتزامات قد لا يتم تثبيتها في بيان المركز المالي الموحد، فإنها تحتوي على مخاطر إئتمانية وعليه فهي تمثل جزء من المخاطر الكلية للمجموعة.

المطلوبات الطارئة

إن الإعتمادات المستندية والضمانات (ويشمل ذلك الإعتمادات المستندية القائمة) تلزم المجموعة بإجراء الدفعات بالنيابة عن العملاء في حال وجود حدث معين مرتبط عموماً بإستيراد أو تصدير البضاعة. يترتب على الضمانات والإعتمادات المستندية القائمة مخاطر إئتمانية مشابهة للقروض.

يتم إظهار المبالغ التعاقدية للمطلوبات الطارئة في الجدول التالي بحسب الفئة. إن المبالغ المدرجة في الجدول تمثل الحد الأقصى للخسائر المحاسبية التي قد يتم تثبيتها في نهاية فترة إعداد التقرير المالي في حال أخفقت الأطراف المقابلة في إنجاز الأداء كما هو متعاقد عليه.

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٩٩٦,٦٠٨	٢,٥٨٣,٠٨٤	الضمانات
٥٠٠,١٧٢	٤٠٥,٨١٥	الإعتمادات المستندية
<u>٣,٤٩٦,٧٨٠</u>	<u>٢,٩٨٨,٨٩٩</u>	

جدول الإستحقاق

إن جدول الإستحقاق للمبالغ الواردة أعلاه هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	من ١ إلى ٥ سنوات	من ٦ إلى ١٢ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	أقل من ٣ أشهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٨٣,٠٨٤	-	٦٥,٢٠٤	٥٥٩,٣٤٨	٥٩٦,٠٤٩	١,٣٦٢,٤٨٣	الضمانات
٤٠٥,٨١٥	-	٣٩٥	٢٠,٦٨٨	٤٥,٦٣٣	٣٣٩,٠٩٩	الإعتمادات المستندية
<u>٢,٩٨٨,٨٩٩</u>	<u>-</u>	<u>٦٥,٥٩٩</u>	<u>٥٨٠,٠٣٦</u>	<u>٦٤١,٦٨٢</u>	<u>١,٧٠١,٥٨٢</u>	الإجمالي

٣١ ديسمبر ٢٠١١

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	من ١ إلى ٥ سنوات	من ٦ إلى ١٢ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	أقل من ٣ أشهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٩٩٦,٦٠٨	١٣٢	١٢٤,٠٨٥	٥٥٦,٤٦٥	٦٠٤,٩٦٨	١,٧١٠,٩٥٨	الضمانات
٥٠٠,١٧٢	-	٣٤,٠٨٠	١٨,٨٢٧	٤٠,٠٦٧	٤٠٧,١٩٨	الإعتمادات المستندية
<u>٣,٤٩٦,٧٨٠</u>	<u>١٣٢</u>	<u>١٥٨,١٦٥</u>	<u>٥٧٥,٢٩٢</u>	<u>٦٤٥,٠٣٥</u>	<u>٢,١١٨,١٥٦</u>	الإجمالي

٢٦ - المطلوبات الطارئة والالتزامات (تتمة)

الالتزامات

تمتلك المجموعة في أي وقت إلتزامات قائمة لتقديم القروض. تأخذ هذه الإلتزامات شكل تسهيلات قروض معتمدة. إن المبالغ الواردة في الجدول أدناه لإلتزامات القروض تفترض بأن المبالغ قد تم دفعها بالكامل.

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٢٣,٢٨٠	١,٤٣٥,١٠٢	إلتزامات قروض
٢٩,٩٥٣	٢٣,٧٧٨	إلتزامات رأسمالية
<u>١,٤٥٣,٢٣٣</u>	<u>١,٤٥٨,٨٨٠</u>	

٢٧ - التحليل القطاعي

يتم تحديد القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية حول مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للمجموعة لتخصيص المصادر إلى القطاع ولتقييم أدائها.

لأغراض تشغيلية، تم تنظيم المجموعة في ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية كالتالي:

الأنشطة المصرفية وتشتمل على خزينة البنك والإستثمارات والأنشطة المصرفية للشركات والأفراد.

أنشطة الوساطة وتمثل الخدمات المتعلقة بالوساطة بخصوص الأسهم.

العقارات وتمثل الخدمات المتعلقة بالوساطة والتطوير بخصوص العقارات.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٧- التحليل القطاعي (تتمة)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى الرئيس التنفيذي للمجموعة بخصوص القطاعات التي يتم إراجها في التقارير السنيتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كالتالي:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(معاد إراجها)

الإجمالي ألف درهم	القطاعات ألف درهم	القطاعات ألف درهم	الأصول المصرفية أصل الوساطة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	القطاعات ألف درهم	الأصول المصرفية أصل الوساطة ألف درهم
٣٥٤,٠٦٦	-	-	٣٥٤,٠٦٦	٤١٥,٨٧١	-	٣٥٤,٠٦٦
-	(٢٦,٧٣٤)	(٦,٨٧٤)	٣٣,٦٠٨	(٢٥,٠١٨)	(٢٥,٠١٨)	٣٣,٦٠٨
١٣٨,١٥٢	-	١,٢٨٦	١٣٦,٨٦٦	-	٥٣٤	١٣٦,٨٦٦
٤٥,٢٧٥	٧,٢١٩	٨,٥٩٨	٢٩,٤٥٨	٧,٢٠٦	٤٣	٢٩,٤٥٨
(٢٥٥,٤٢٦)	(٤,٠٠٠)	(٢٥,١٢٢)	(٢٦,٣٠٤)	(١٦,٥٤٧)	(٢٨,٠١٤)	(٢٦,٣٠٤)
(٢٢٤,١٤١)	(٣,٦٤٩)	(٥,٠٨٠)	(٢١٥,٤١٢)	(٤,٩٨٩)	(٥,٣٨١)	(٢١٥,٤١٢)
(٤١,٣٣٩)	(٤,٠٨٤)	(١,٤١٠)	(٣٥,٨٤٥)	(٤,٦١٥)	(٣١٩)	(٣٥,٨٤٥)
١٦,٥٨٧	(٣١,٢٤٨)	(٢٨,٦٠٢)	٧٦,٤٣٧	(٤٣,٩٦٣)	(٣٥,٩٠٧)	٧٦,٤٣٧

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(معاد إراجها)

الإجمالي ألف درهم	القطاعات ألف درهم	القطاعات ألف درهم	الأصول المصرفية أصل الوساطة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	القطاعات ألف درهم	الأصول المصرفية أصل الوساطة ألف درهم
١٢,٢٦٢,٤٦٨	٤٩٨,٤٢٨	٩٥,٥٣٧	١١,٦٦٨,٥٠٣	١٢,١٦٤,٤٦٧	٤٧٧,٣٧٠	١١,٦٢٥,١٩٥
١٠,٤٥٨,٠٧٩	٥٢١,٩٤١	٨٣,٢٥٧	٩,٨٥٢,٨٨١	١٠,٢٣٦,٩٨٨	١٩,٩٥٢	٩,٦٧٠,٢٠٧

البنك التجاري الدولي ش م ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٧- التحليل القطاعي (تمة)  
نسوية نتائج القطاع للمصريات في النتائج الموحدة للمصريات

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

إجمالي النتائج الموحدة ألف درهم	التوحيد والتعديلات ألف درهم	إجمالي النتائج الموحدة ألف درهم	إجمالي التقارير الإدارية ألف درهم
٣٥٤,٠٦٦	-	٤١٥,٨٧١	٤١٥,٨٧١
١٣٨,١١٢	(٤٠)	١٠٠,٠٩٤	١٠٠,٠٩٤
٤٢,٩٦٢	(٢,٣١٣)	٢٥,٢٧٢	٢٦,٤٩٧
(٢٥٥,٤٢٦)	-	(١٩٥,٤٨٦)	(١٩٥,٤٨٦)
(٢٦٣,١٢٧)	٢,٣٥٣	(٢٨٠,٩٨٤)	(٢٨٢,٢٠٩)
<u>١٦,٥٨٧</u>	<u>-</u>	<u>٦٤,٧٦٧</u>	<u>٦٤,٧٦٧</u>

صافي إيرادات الفوائد  
صافي إيرادات الرسوم والعمولات  
الإيرادات التشغيلية الأخرى  
خسائر الإنخفاض في القيمة  
المصاريف العمومية والإدارية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(بمعد إيجها)

إجمالي النتائج الموحدة ألف درهم	التوحيد والتعديلات ألف درهم	إجمالي النتائج الموحدة ألف درهم	إجمالي التقارير الإدارية ألف درهم
١١,٧٩٦,٠٦٠	(٤٦٦,٤٠٨)	١١,٤٠٢,٢٢٦	١٢,١٦٤,٤٦٧
<u>١٠,١٢١,٨٢٥</u>	<u>(٣٣٦,٢٥٤)</u>	<u>٩,٦٧٤,٩٠١</u>	<u>١٠,٢٣٦,٩٨٨</u>

الموجودات  
المطلوبات

قامت المجموعة بتنفيذ جميع عملياتها في الإمارات العربية المتحدة، ولم يتم بلية عمليات خارج الإمارات العربية المتحدة.

٢٨ - القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن على أساسه تحويل أصل أو سداد إلزام، بين الأطراف الذين لديهم المعرفة والرغبة بإجراء المعاملات حسب الأسعار السائدة في السوق. وعليه، يمكن أن تظهر الفروقات بين القيمة الدفترية وتقديرات القيمة العادلة. يتضمن تعريف القيمة العادلة افتراض مسبق بأن المجموعة تعمل على أساس مبدأ الإستمرارية دون أي رغبة أو متطلبات للتقليص بشكل جوهري من مستوى عملياتها أو لإجراء المعاملة على أساس شروط معاكسة.

القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة

باستثناء ما هو مبين أدناه، يأخذ أعضاء مجلس الإدارة في الاعتبار بأن المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية المثبتة بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة تساوي تقريباً القيمة العادلة لها:

القيمة العادلة ٢٠١٠ ألف درهم	المبلغ المدرج ٢٠١١ ألف درهم	
<u>٩٢٤,٠٠٨</u>	<u>٩٢٦,١٨٠</u>	٣١ ديسمبر ٢٠١١ الإستثمار في أدوات الدين
<u>٢٣٢,٧٦٣</u>	<u>٢٣٩,٣٧٨</u>	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الإستثمار في أدوات الدين

أساليب وإفتراضات التقييم المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية يتم تحديدها كالتالي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية ذات شروط وأحكام نموذجية ويتم المتاجرة بها في أسواق السيولة النشطة يتم تحديدها بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق (ويشمل ذلك أدوات الدين المدرجة القابلة للتسديد والكمبيالات والسندات وأوراق الدين المستدومة).
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى (باستثناء الأدوات المشتقة) يتم تحديدها وفقاً لنماذج التسعير المقبولة عموماً إستناداً إلى تحليل التدفقات النقدية المخصومة باستخدام الأسعار من معاملات السوق الجارية الملحوظة وعروض أسعار الوسطاء لأدوات مشابهة.
- إن القيمة العادلة للأدوات المشتقة يتم إحتسابها باستخدام الأسعار المتداولة. في حال لم تكن تلك الأسعار متوفرة، يتم إجراء تحليل للتدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحني العائد المطبق لفترة أدوات المشتقات غير الإختيارية ونماذج خيارات التسعير للمشتقات الإختيارية. يتم قياس عقود صرف العملات الأجنبية الأجلة باستخدام أسعار الصرف المتداولة الأجلة ومنحنيات العائد المشتقة من أسعار الفائدة المتداولة التي تتوافق مع تواريخ إستحقاق العقود.

٢٨- القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

قياسات القيمة العادلة المثبتة في بيان المركز المالي الموحد

يعرض الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية التي يتم قياسها لاحقاً للنتيبت الأولي بالقيمة العادلة، ويتم جمعها في المستويات الأول والثاني والثالث إستناداً إلى الدرجة التي يمكن على أساسها ملاحظة القيمة العادلة.

- قياسات القيمة العادلة المستوى الأول هي تلك المشتقة من الأسعار المتداولة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة لموجودات أو مطلوبات مماثلة.
- قياسات القيمة العادلة المستوى الثاني هي تلك المشتقة من المدخلات بإستثناء الأسعار المتداولة المدرجة في المستوى الأول التي يمكن ملاحظتها للأصل أو الإلتزام، إما بشكل مباشر (على سبيل المثال، الأسعار) أو غير مباشر (على سبيل المثال، المشتقة من الأسعار).
- قياسات القيمة العادلة المستوى الثالث هي تلك المشتقة من أساليب التقييم التي تشمل على المدخلات للأصل أو الإلتزام التي لا تستند إلى البيانات التي يمكن ملاحظتها في السوق (المدخلات التي لا يمكن ملاحظتها).

٣١ ديسمبر ٢٠١١			
المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
<b>الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات للشاملة الأخرى:</b>			
٢٢,٩٥٣	-	١٣٩,٦٧٢	١٦٢,٦٢٥
-	٢٣,٦١٥	-	٢٣,٦١٥
<b>الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:</b>			
١١٠,٢٨٧	-	-	١١٠,٢٨٧
٧,٨٧٩	-	-	٧,٨٧٩
<u>١٤١,١١٩</u>	<u>٢٣,٦١٥</u>	<u>١٣٩,٦٧٢</u>	<u>٣٠٤,٤٠٦</u>
<b>المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:</b>			
٦,٦١١	-	-	٦,٦١١
<u>٦,٦١١</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٦,٦١١</u>

٢٨ - القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
				الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى:
١٧٤,٩٥٩	١٤٣,٦٦٨	-	٣١,٢٩١	حقوق الملكية
٢٨,١٦٠	-	٢٨,١٦٠	-	صناديق الإستثمار
				الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:
١,٨٧٥	-	-	١,٨٧٥	الموجودات المالية المشتقة
<u>٢٠٤,٩٩٤</u>	<u>١٤٣,٦٦٨</u>	<u>٢٨,١٦٠</u>	<u>٣٣,١٦٦</u>	الإجمالي
				المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:
١,٥٣٤	-	-	١,٥٣٤	المطلوبات المالية المشتقة
<u>١,٥٣٤</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>١,٥٣٤</u>	الإجمالي

لم يتم إجراء أية تحويلات بين المستوى الأول والثاني خلال السنة الحالية أو السابقة.

تسوية قياسات القيمة العادلة بالمستوى الثالث للموجودات المالية

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	الرصيد الإجمالي إجمالي الأرباح أو الخسائر: - الإيرادات الشاملة الأخرى
١٤٧,٥٩٤	١٤٣,٦٦٨	
<u>(٣,٩٢٦)</u>	<u>(٣,٩٩٦)</u>	
<u>١٤٣,٦٦٨</u>	<u>١٣٩,٦٧٢</u>	رصيد الإجمالي

٢٩ - المشتقات

إن المشتقات وأدوات صرف العملات الأجنبية يتم إستخدامها من قبل المجموعة بصورة أساسية لتلبية المتطلبات المتعلقة بعملياتها وكذلك تستخدم ضمن نطاق محدود لإدارة تعرض المجموعة لمخاطر العملات ومخاطر الفائدة ومخاطر السوق الأخرى.

إن المشتقات المستخدمة غالباً بصورة متكررة من قبل المجموعة هي عقود صرف العملات الأجنبية الأجلة التي يتم قياسها في البداية بالتكلفة ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تدرج الأرباح والخسائر الناتجة عن المشتقات في بيان الإيرادات الموحدة.

يبين الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة، التي تعادل القيم السوقية، مجتمعة مع المبالغ الإسمية. إن المبالغ الإسمية، التي تقدم مؤشراً على أحجام المعاملات القائمة في نهاية السنة، لا تعكس بالضرورة المبالغ للتدفقات النقدية المستقبلية ذات الصلة. تشير المبالغ الإسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعتبر مؤشراً لمخاطر السوق ولا مخاطر الإئتمان.

٢٩ - المشتقات (تتمة)

من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ إلى ٣ أشهر ألف درهم	المبالغ الإسمية ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	
٦٤,٧٨٧	٣٩٧,٨٠٣	٤٦٢,٥٩٠	٦,٦١١	٧,٨٧٩	٢٠١١ عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
٣١,٣٤٩	٦٤,٢٩٤	٩٥,٦٤٣	١,٥٣٤	١,٨٧٥	٢٠١٠ عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة

٣٠ - إدارة المخاطر المالية

تعرض المجموعة للمخاطر الرئيسية التالية من إستخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

إن تعرض المجموعة لكل صنف من المخاطر الواردة أعلاه وأهداف المجموعة والسياسات والعمليات لقياس وإدارة المخاطر يتم مناقشتها أدناه:

كجزء من إدارتها للمخاطر، طبقت المجموعة أنظمة لإدارة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة ومخاطر إدارة الموجودات والمطلوبات لديها. تشمل هذه المخاطر على تنظيم وتحليل وتقييم وتسعير والموافقة على الائتمان. بخصوص الخزينة، قامت المجموعة بالاستحواذ على أنظمة المكاتب الأمامية والخلفية لإدارة مخاطر السوق ومخاطر السيولة ومخاطر إدارة الموجودات والمطلوبات بكفاءة. فيما يتعلق بالمخاطر التشغيلية، قامت المجموعة بالتنوير داخليا لأدوات تسمح بتحليل وقياس الحجم وإعداد التقارير لأحداث/ خسائر المخاطر التشغيلية التي يتم مواجهتها على مستوى مقبول.

بالإضافة لذلك، تتعرض المجموعة أيضاً إلى مخاطر أخرى التي يتم إدارتها إلى جانب المخاطر الرئيسية ويتم قياسها ومراقبتها وإدراجها كجزء من إطار عمل سياسة تقدير كفاية رأس المال الداخلية للمجموعة. تشمل هذه المخاطر، من بين أمور أخرى، على مخاطر التمرکز والمخاطر الإستراتيجية ومخاطر الأعمال والمخاطر القانونية والالتزام.

إطار عمل إدارة المخاطر

يتحمل مجلس الإدارة ("المجلس") المسؤولية الكاملة عن تأسيس ومراقبة إطار عمل إدارة مخاطر المجموعة. قام المجلس بتشكيل لجنة الموجودات والمطلوبات للمجموعة ("الكو") ولجنة مخاطر الائتمان واللجنة التنفيذية ولجنة الإدارة التي تعتبر مسؤولة عن تطوير ومراقبة سياسات إدارة المخاطر للمجموعة في مجالاتها المحددة. تشمل هذه اللجان على طاقم عمل الإدارة الرئيسي لدى المجموعة التي تتخذ بشكل متكرر لتقييم ملف المخاطر لدى المجموعة ومواضيع المخاطر المتنوعة. ومع ذلك، فإن المجلس مسؤول بشكل نهائي عن اعتماد سياسات وإجراءات المخاطر والبنية التحتية وإدارة كافة المخاطر المتعلقة بالمجموعة.

يتم إدارة مخاطر الائتمان من قبل لجنة الائتمان لدى المجموعة وتشتمل على مراجعة دورية لحدود الائتمان والسياسات والإجراءات واعتماد تعرضات محددة للمخاطر وأوضاع العمل وإعادة تقييم دوري لمحفظة القروض وكفاية المخصصات ذات العلاقة.



٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

إطار عمل إدارة المخاطر (تتمة)

تقوم لجنة ألكو بمراقبة وضبط مخاطر السوق والسيولة بشكل رئيسي من خلال أساليب تحليل الفجوات لتواريخ إستحقاق الموجودات والمطلوبات يوماً بيوم.

يتم إدارة المخاطر التشغيلية من قبل لجنة الإدارة بدعم من قسم إدارة المخاطر والوحدات/ الأسهم الأخرى المتنوعة عبر المجموعة بما في ذلك تكنولوجيا المعلومات.

يتم وضع سياسات إدارة المخاطر للمجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة لوضع حدود وضوابط مناسبة للمخاطر ومراقبة المخاطر والتقييد بالحدود. يتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بانتظام لتعكس التغيرات في أوضاع السوق والمنتجات والخدمات المقدمة.

مخاطر الإئتمان

مخاطر الإئتمان هي المخاطر التي تؤدي إلى حدوث خسارة للمجموعة في حال أخفق العميل أو الطرف المقابل في أداء مالية ما في تسديد إلتزاماته التعاقدية والتي تنتج بشكل رئيسي من مبالغ القروض والسلفيات للمجموعة (الشركات والأفراد) والمستحقات من البنوك والاستثمارات لغير المتاجرة والموجودات/ والذمم المدينة الأخرى. يمكن أن تنتج مخاطر الإئتمان أيضاً من الضمانات المالية والإعتمادات المستندية والتجبيرات وأوراق القبول. إن مخاطر الإئتمان هي أضخم مخاطر فردية لأشطة المجموعة وبالتالي فإن الإدارة تقوم بشكل حذر بإدارة تعرضها لمخاطر الإئتمان.

لغايات إدارة المخاطر، فإن مخاطر الإئتمان التي تنتج من الإستثمارات للمتاجرة يتم إدارتها بشكل مستقل وتدرج كعنصر من التعرض لمخاطر السوق.

إدارة مخاطر الإئتمان

قام مجلس الإدارة بتفويض مسؤولية إدارة مخاطر الإئتمان إلى لجنة الإئتمان لدى المجموعة التي تعتبر مسؤولة عن مراقبة مخاطر الإئتمان للمجموعة بما في ذلك:

- صياغة سياسات الإئتمان فيما يتعلق بوحدة الأعمال وتغطية متطلبات الضمان وتقييم الإئتمان وتصنيف وإدراج المخاطر والتوثيق والإجراءات القانونية والتقييد بالمتطلبات التنظيمية والقانونية الأخرى.
- وضع هيكل وحدود للتفويض للموافقة على وتجديد التسهيلات الإئتمانية. تم تأسيس سلطات الإقراض على مستويات مختلفة بالإضافة إلى إطار عمل السلطات المفوضة للموافقة على الإئتمان الثاني/ المتعدد. إن التسهيلات الضخمة تستلزم موافقة لجنة الإئتمان للمجموعة و/أو مجلس الإدارة، بالشكل الملائم.
- يتم مراجعة الحدود الموضوعية والمستويات الفعلية للتعرض للمخاطر بشكل منتظم وتحديثه من قبل لجنة الإئتمان للمجموعة أو مجلس الإدارة، بالشكل الملائم.
- الحد من تركيز التعرض لقطاعات الصناعة والأماكن الجغرافية والأطراف المقابلة.
- تطوير والمحافظة على تقييم المخاطر للمجموعة في تعرضات الفئات إلى درجة المخاطر للخسائر المالية التي يتم مواجهتها وتركيز الإدارة على المخاطر المصاحبة. يتم إستخدام نظام تقييم المخاطر عند تحديد فيما إذا كانت مخصصات الإنخفاض في اقلية ضرورية مقابل تعرضات محددة للإئتمان. يتألف إطار عمل التقييم الحالي للمخاطر من عشرة فئات تعكس الدرجات المتنوعة لمخاطر الإخفاق وإمكانية توفر الضمانات أو التخفيف من مخاطر الإئتمان الأخرى. إن مسؤولية وضع فئات للمخاطر تقع على عاتق اللجنة التنفيذية وتخضع للمراجعة المنتظمة من قبل قسم إدارة مخاطر المجموعة.
- يتم تصميم إجراءات مراجعة الإئتمان لتحديد في مرحلة مبكرة التعرض للمخاطر التي تستلزم المزيد من المراقبة والمراجعة المفصلة.
- التقييد بالمراجعة، على أساس مبدأ الإستمرارية، مع حدود التعرض للمخاطر الموافق عليها المرتبطة بالأطراف المقابلة والصناعات والبلدان وحدود المراجعة فيما يتعلق بإستراتيجية إدارة المخاطر وتوجهات السوق.

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

إدارة مخاطر الائتمان (تتمة)

• بالإضافة إلى ذلك، لدى المجموعة قسم تدقيق داخلي يقوم بشكل منتظم بتدقيق وحدات الأعمال وعملية الائتمان للمجموعة ورفع تقرير بها مباشرة إلى لجنة التدقيق.

تقوم المجموعة بقياس تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى إجمالي المبلغ المدرج للموجودات المالية ناقصاً الفائدة المعقولة وخسائر الانخفاض في القيمة.

تشتمل منهجية تقييم مخاطر الائتمان الحالية للمجموعة على ١٠ درجات كما مبين أدناه. تعكس الدرجات من أ١ إلى أ٥ الحسابات المنتجة؛ وتعكس الدرجات من أ٢ إلى ب٢ الحسابات غير المنتظمة (باستثناء القروض المذكورة بالتحديد) وتعكس الدرجات ٣ إلى ٥ الحسابات غير المنتجة.

أهمية المخاطر

فئات المخاطر

أهمية المخاطر	فئات المخاطر
عدم التعرض لمخاطر جوهرية	الحسابات المنتظمة
مخاطر دنيا	الفئة أ١
مخاطر متوسطة	الفئة أ٢
مخاطر عادية	الفئة أ٣
مخاطر تحت العادية	الفئة أ٤
	الفئة أ٥
	القروض الأخرى المذكورة
	بشكل خاص (أو إل إي إم)
تستلزم إنباه ومراقبة الإدارة	الفئة أ٢
تستلزم الحذر	الفئة أ٣
	الحسابات غير المنتجة
دون العادي	الفئة ٣
مشكوك بها	الفئة ٤
خسارة	الفئة ٥

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تمة)

مخاطر الائتمان (تمة)

إدارة مخاطر الائتمان (تمة)

يبين الجدول التالي درجات المخاطر والحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان قبل الضمانات:

الإستثمارات		المستحقات من البنوك		القروض والسلفيات		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				(معاد لإراجها)		
<u>٢٦٧,٥٣٨</u>	<u>٩٤٩,٧٩٥</u>	<u>١,٥٢٠,٠٩٥</u>	<u>٤٦٦,٦٦٧</u>	<u>٨,١٨٤,٠٥٦</u>	<u>٧,٨٦٥,٣٠٣</u>	المبلغ المدرج
				١,٠٠٥,٢٢٠	١,٢٢٦,٩٢٧	منخفضة القيمة بشكل فردي
				١٣١,٤٠٤	٣١١,٥٥٥	الفئة ٣: أقل من العادي
				٩٨,٩٣٥	١٣١,٨٦٤	الفئة ٤: مشكوك بها
						الفئة ٥: خسارة
				١,٢٣٥,٥٥٨	١,٦٧٠,٣٤٦	المبلغ الإجمالي
				(٣٣٣,٩٦٧)	(٣٢٣,٧١٧)	الفوائد المعلقة
				(٥٥٩,٨٥٨)	(٤٩٧,٠٦٨)	المخصص المحدد للإنخفاض
						في القيمة
				<u>٣٤١,٧٣٣</u>	<u>٨٤٩,٥٦١</u>	المبلغ المدرج
				٣٤,٩٧٤	٣١,٢٥٤	منخفضة القيمة بشكل جماعي
				٢٩,٠٣٣	٣١,٠١٩	الفئات ٣: دون العادي
				٢٦٨,١١١	٢٧٣,٥٨٢	الفئة ٤: مشكوك بها
						الفئة ٥: خسارة
				٣٣٢,١١٨	٣٣٥,٨٥٥	المبلغ الإجمالي
				-	(٣٣,٧٠١)	الفوائد المعلقة
				(٢٠٥,٤٤٣)	(١٣١,٠٥٥)	المخصص الجماعي للإنخفاض
						في القيمة
				<u>١٢٦,٦٧٥</u>	<u>١٧١,٠٩٩</u>	المبلغ المدرج

البنك التجاري الدولي ش م ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

إدارة مخاطر الائتمان (تتمة)

الإستثمارات		المستحقات من البنوك		القروض والسلفيات	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
				(معاد إرجاعها)	
					المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة (قروض أخرى مذكورة بالتحديد) الفئة أ٢: يستلزم إنتباه ورقابة الإدارة
				٣٨٣,٠٢١	٤٥٣,٣٥١
				٦٦٩,٢٩٤	٢,٢٢٢,٥٢٩
					الفئة ب: تستلزم الحذر
				١,٠٥٢,٣١٥	٢,٦٧٥,٨٨٠
					المبلغ المدرج
					ليست متأخرة ولا منخفضة القيمة الفئات أ١ إلى أ١-: حسابات عادية
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٦,٦٨٥,٣٢٣	٤,٢٠٨,٨٦٣
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٦,٦٨٥,٣٢٣	٤,٢٠٨,٨٦٣
-	-	-	-	(٢٢,٠٠٠)	(٤٠,١٠٠)
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٦,٦٦٣,٣٢٣	٤,١٦٨,٧٦٣
					المبلغ الإجمالي المخصص الجماعي للقروض غير منخفضة القيمة
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٨,١٨٤,٠٥٦	٧,٨٦٥,٣٠٣
					المبلغ المدرج إجمالي المبلغ المدرج

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

يمثل الجدول أعلاه سيناريو لأسوء حالة للتعرض لمخاطر الإئتمان للمجموعة في نهاية السنة دون الأخذ في الاعتبار أية ضمانات يتم الاحتفاظ بها.

القروض والسلفيات المنخفضة القيمة

إن القروض والسلفيات المنخفضة القيمة هي موجودات مالية تقوم المجموعة على أساسها بتحديد بأنه من المرجح أن لن تكون قادرة على تحصيل جميع المبالغ الأساسية والفوائد المستحقة وفقاً للشروط التعاقدية للإتفاقيات وبالتالي يتم تكوين مخصص محدد للإنخفاض في القيمة مقابل تلك القروض.

القروض المتأخرة السداد ولكن غير منخفضة القيمة

تمثل القروض حيث تكون الفوائد أو الدفعات التعاقدية متأخرة السداد لكن المجموعة تعتقد بأن الإنخفاض في القيمة غير مناسب على أساس مستوى التأمين/ الضمان المتوفر و/ أو مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة إلى المجموعة بما في ذلك مفاوضات إعادة الهيكلة المستمرة مع العملاء.

تحليل أعمار القروض المتأخرة السداد ولكن غير منخفضة القيمة بحسب فئة الموجودات المالية

المستحقات من البنوك		القروض والسلفيات		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	٢٠٥,٤٥٣	١,٧٨٣,٦٣٥	المتأخرة حتى ٣٠ يوماً
-	-	٧٨,٨٩٦	٩١,٨٣٠	المتأخرة من ٣٠-٦٠ يوماً
-	-	٩٨,٦٧٢	٦٥,٠٣٠	المتأخرة من ٦٠-٩٠ يوماً
-	-	٦٦٩,٢٩٤	٧٣٥,٣٨٥	المتأخرة أكثر من ٩٠ يوماً
-	-	١,٠٥٢,٣١٥	٢,٦٧٥,٨٨٠	الإجمالي

القروض التي أعيد التفاوض بشأنها

إن القروض التي أعيد التفاوض على شروطها هي قروض قد تم إعادة هيكلتها نظراً لتدهور الوضع المالي للمقترض. لا تقوم المجموعة عادة بتقديم إمتيازات ببساطة بسبب الوضع المالي للمقترض، بدلاً من ذلك، تقوم بإعادة جدولة التعرض القائم لتحسين احتمالية التحصيل. بمجرد أن يتم إعادة هيكلة القرض، يتم الإستمرار في إدراجه ضمن بند القروض التي أعيد التفاوض بشأنها ضمن "القروض والسلفيات إلى العملاء" إلى حين التقيد بشكل وافٍ بالشروط المعدلة لفترة بحد أدنى ثلاثة أشهر من تاريخ إعادة الهيكلة.

مخصصات الإنخفاض في القيمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لخسائر الإنخفاض في القيمة التي تمثل تقديراتها للخسائر المتكبدة في محفظة القروض لديها. إن العناصر الرئيسية لهذا المخصص هي العناصر المحددة للخسائر المتعلقة بالتعرض للمخاطر الفردية الجوهرية ويتم تكوين مخصص لخسائر القروض الجماعية لمجموعات من الموجودات المتجانسة فيما يتعلق بالخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها ضمن القروض الخاضعة للتقدير الفردي للإنخفاض في القيمة.

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

سياسة الشطب

تقوم المجموعة بشطب أحد القروض/ الإستثمارات (وأية مخصصات للإنخفاض في القيمة ذات علاقة) عندما تقرر لجنة القروض لدى المجموعة بأن القروض/ الإستثمارات غير قابلة للتحويل. يتم التوصل إلى هذا القرار بعد الأخذ في الاعتبار التدهور الملموس في الوضع المالي للمقرض/ المصدر بحيث يصبح المقرض/ المصدر غير قادر على تسديد الإلتزام بعد الآن أو أن المبالغ المحصلة من الضمانات لن تكون كافية لتسديد التعرض الكامل أو أن كافة الجهود المبذولة في سبيل تحصيل المبالغ لم تعد مجدية.

بخصوص الأرصدة الأصغر للقروض النموذجية، تستند قرارات الشطب عادةً إلى حالة تأخير معينة متعلقة بالمنتج.

الضمانات

تقوم المجموعة بالإحتفاظ بالضمانات مقابل القروض والسلفيات على شكل نقد وضمانات ورهونات وحجوزات أو أشكال أخرى من التأمينات على العقارات والموجودات الأخرى. يستند تقدير القيمة العادلة إلى قيمة الضمانات التي يتم تقييمها في وقت الإقتراض ويتم مراقبتها لاحقاً على أساس دوري. وعموماً، لا يتم الإحتفاظ بالضمانات مقابل الإستثمارات لغير المتاجرة والمبالغ المستحقة من البنوك، كما لم يتم الإحتفاظ بضمانات في نهاية السنة.

تقوم الإدارة بتقدير القيمة العادلة للضمانات والزيادات الأخرى للتأمينات المحتفظ بها مقابل القروض والسلفيات منخفضة القيمة بشكل فردي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ لتكون حوالي ٢٨١,٤ مليون درهم (٢٠١٠ - ٢٩٩,٦ مليون درهم) بما في ذلك القروض والسلفيات حيث يتم الإحتفاظ بضمانات فائضة بخصوصها.

تقوم المجموعة بمراقبة تركيزات مخاطر الإئتمان بحسب القطاع والموقع الجغرافي. إن تحليل تركيزات مخاطر الإئتمان بتاريخ إعداد التقارير مبينة أدناه:

الإستثمارات		المستحقات من البنوك		القروض والسلفيات		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				(معاد إبراجها)		
-	-	-	-	١٦,٠٤٥	٩,٣٧٩	التجاري والأعمال:
-	-	-	-	٤٥٩,١٧١	٢٢٢,١٤١	الزراعة والأنشطة
٥٣,٦١٧	١١٠,٤٥٧	-	-	١,٠٣٩,٠٧٢	٢,٨١٦,٨٦٤	المرتبطة بها
-	-	-	-	١,٢٢٤,٦٤٨	٩٨٤,٥٨١	الصناعة
-	٣٦,٨٠٢	-	-	٧٨,٥٧٤	١٢٤,٧٧٢	العقارات والإنشاءات
-	-	-	-	٥,٥١٢,٧٥١	١,٦٢٣,٠٨٥	التجارة
-	-	-	-	-	-	النقل
-	-	-	-	-	-	خدمات الإتصالات
٥٣,٦١٧	١٤٧,٢٥٩	-	-	٨,٣٣٠,٢٦١	٥,٧٨٠,٨٢٢	إجمالي التجاري
٣٩,٤٦٢	٤٢,٢٩٩	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	١٨١,٢٩٧	٣٤٣,٥٤٦	والأعمال
١٧٤,٤٥٩	٧٦٠,٢٣٧	-	-	٥٩,٤٩٨	٣٦,٧٧٣	البنوك والمؤسسات
-	-	-	-	٦٤٦,٣٠٤	٢,٣٩٦,٦٦٣	المالية
-	-	-	-	٨٧,٩٦٤	٣٣٣,١٤٠	المنشآت الحكومية
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٩,٣٠٥,٣٢٤	٨,٨٩٠,٩٤٤	والقطاع العام
-	-	-	-	(١,١٢١,٢٦٨)	(١,٠٢٥,٦٤١)	الأنشطة الشخصية
-	-	-	-	-	-	أخرى
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٨,١٨٤,٠٥٦	٧,٨٦٥,٣٠٣	إجمالي المبلغ المدرج
-	-	-	-	(١,١٢١,٢٦٨)	(١,٠٢٥,٦٤١)	ناقصاً: مخصص الإنخفاض في القيمة
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٨,١٨٤,٠٥٦	٧,٨٦٥,٣٠٣	

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

الضمانات (تتمة)

الإستثمارات		المستحقات من البنوك		القروض والسلفيات		التركيز بحسب الموقع:
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢١٢,٥٨٣	٨٥٩,١٨١	١,٤٠٠,٠٢٨	٢٨	٩,٣٠٥,٣٢٤	٨,٨٨٧,٠٧٦	الإمارات العربية المتحدة
٥٤,٩٥٥	٩٠,٦١٤	٥,٧٥٠	٤١٧,٣٦٣	-	٣,٨٦٨	دول مجلس التعاون الخليجي
-	-	١,١٩٥	١,٤٥٧	-	-	دول عربية أخرى
-	-	٩٩,٨٥٤	٨,٠٩٠	-	-	أوروبا
-	-	٩,٨٥٧	٣٨,٧٤٩	-	-	الولايات المتحدة
-	-	١,٦٥٠	٩٨٠	-	-	آسيا
-	-	١,٧٦١	-	-	-	أخرى
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٩,٣٠٥,٣٢٤	٨,٨٩٠,٩٤٤	
-	-	-	-	(١,١٢١,٢٦٨)	(١,٠٢٥,٦٤١)	ناقصاً: مخصص الإنخفاض في القيمة
٢٦٧,٥٣٨	٩٤٩,٧٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	٨,١٨٤,٠٥٦	٧,٨٦٥,٣٠٣	إجمالي المبلغ المدرج

يتم قياس التركزات بحسب الموقع للقروض والسلفيات والمبالغ المستحقة من البنوك إستناداً إلى الوضع الداخلي للمقرض. يتم قياس التركزات بحسب الموقع للإستثمارات لغير المناجرة إستناداً إلى موقع المصدر للضمان.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان دون الأخذ في الإعتبار أية ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى يبين الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لبند بيان المركز المالي بما في ذلك المشتقات. يتم إظهار الحد الأقصى للتعرض بالإجمالي قبل تأثير التخفيف من خلال إستخدام النصفية الرئيسية وإتفاقيات الضمان والمخصصات المحتفظ بها في السجلات.

الحد الأقصى للتعرض	الحد الأقصى للتعرض
٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم

٣٣٤,٥٣٤	٤٧٥,٥٣٥	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٥٢٠,٠٩٥	٤٦٦,٦٦٧	الدائع والأرصدة المستحقة من البنوك
٨,١٨٤,٠٥٦	٧,٨٦٥,٣٠٣	القروض والسلفيات إلى العملاء
٢٨,١٦٠	٢٣,٦١٥	الموجودات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
٢٣٩,٣٧٨	٩٢٦,١٨٠	الموجودات المالية الأخرى التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة
٥٧٠,٥٦٤	٦٣٢,٤٤٤	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
١٠,٨٧٦,٧٨٧	١٠,٣٨٩,٧٤٤	
٣,٤٩٦,٧٨٠	٢,٩٨٨,٨٩٩	مطلوبات طارئة
١٤,٣٧٣,٥٦٧	١٣,٣٧٨,٦٤٣	أخرى

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر التسديد

إن أنشطة المجموعة قد تحفز ظهور المخاطر في وقت تسديد المعاملات والأعمال التجارية. مخاطر التسديد هي مخاطر حدوث خسائر نتيجة لإخفاق الطرف المقابل في الوفاء بالتزاماته بتقديم النقد والضمانات أو الموجودات الأخرى كما هي مستحقة تعاقدياً. إن أية تأخيرات في التسديد يتم مراقبتها وتقييمها كجزء من إطار عملية تقييم داخلي لكفاية رأس المال (أي سي إيه بي) للمجموعة وإدارة المخاطر التشغيلية.

فيما يتعلق ببعض أنواع المعاملات، تقوم المجموعة بتخفيف هذه المخاطر بإجراء التسديدات من خلال وكيل التسديد/ التخليص لضمان بأن المعاملة التجارية قد تم تسويتها فقط عندما يقوم كلا الطرفين بالوفاء بالتزامات السداد التعاقدية لديهم. إن حدود السداد التي تشكل جزءاً من عملية مراقبة اعتماد/ حدود الإئتمان مبينة أعلاه. إن أوراق القبول المتعلقة بمخاطر السداد للمعاملات التجارية الحرة من السداد تستلزم الحصول على موافقة لمعاملات معينة أو لطرف مقابل معين من قسم إدارة المخاطر للمجموعة.

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تنتج عن تعرض المجموعة لصعوبات في الوفاء بالتزاماتها المرتبطة بالالتزامات المالية. يتضمن ذلك المخاطر المتعلقة بعدم القدرة على تمويل الموجودات وفقاً لتواريخ إستحقاق وأسعار ملائمة وعدم القدرة على تسهيل الموجودات بأسعار معقولة وضمن إطار زمني ملائم وعدم القدرة على الوفاء بالالتزامات عند إستحقاقها. يمكن أن تنتج مخاطر السيولة من إضطرابات السوق أو تخفيض درجة الإئتمان الذي من شأنه أن يتسبب في إضعاف بعض مصادر التمويل.

إدارة مخاطر السيولة

يتم إدارة مخاطر السيولة من قبل الخزينة وأقسام إدارة الموجودات والمطلوبات بما يتوافق مع السياسات التنظيمية والداخلية والإرشادات.

إن منهاج المجموعة فيما يتعلق بإدارة مخاطر السيولة هو ضمان بأنها تحتفظ بأموال كافية من مصادر متنوعة في جميع الأوقات وبأنها قادرة على مواجهة أية صدمات رئيسية فيما يتعلق بوضع السيولة. يتم تحصيل الأموال بإستخدام نطاق متنوع من الأدوات بما في ذلك ودائع العملاء وأدوات السوق النقدية ورأس المال. تقوم الخزينة وأقسام إدارة الموجودات والمطلوبات بمراقبة ملف السيولة للموجودات والمطلوبات المالية والتدفقات النقدية المتوقعة من الأنشطة الموجودة والمستقبلية. تقوم الخزينة بالإحتفاظ بمحفظة للموجودات المسائلة قصيرة الأجل والودائع بين البنوك لضمان الإحتفاظ بسيولة كافية. يتم مراقبة وضع السيولة اليومي وإجراء إختبار لحجم السيولة بشكل منتظم وفقاً لسيناريوهات متنوعة تغطي الظروف السوقية الطبيعية وغير الطبيعية. يقوم مجلس الإدارة بوضع سياسة السيولة للمجموعة ويخضع ذلك لمراجعة سنوية. يتم مراقبة التقيد بالسياسات من قبل قسم إدارة المخاطر للمجموعة ولجنة الموجودات والمطلوبات.

التعرض لمخاطر السيولة

إن المعايير الرئيسية المستخدمة من قبل المجموعة في قياس مخاطر السيولة هي مقدمات للحفاظ على إستقرار المصادر (باعتبارها معايير تنظيمية) بالإضافة إلى نسبة صافي موجودات السيولة، على سبيل المثال، إجمالي الموجودات من خلال تاريخ الإستحقاق مقابل إجمالي المطلوبات من خلال تاريخ الإستحقاق.

يتم تلخيص التفاصيل المتعلقة بصافي موجودات السيولة للمجموعة ضمن الجدول التالي من خلال جدول الإستحقاق لموجودات ومطلوبات المجموعة إستناداً إلى ترتيبات السداد التعاقدية ولا تأخذ في الإعتبار تواريخ الإستحقاق الفعلية كما تم الإشارة إليها ضمن تاريخ الإحتفاظ بالوديعة لدى المجموعة. إن تواريخ الإستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات قد تم تحديدها إستناداً إلى الفترة المتبقية في نهاية فترة إعداد التقرير المالي لتواريخ الإستحقاق التعاقدية.



البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

التعرض لمخاطر السيولة (تتمة)

في جدول تاريخ إستحقاق الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هو كالتالي:

	أقل من ٣ أشهر آلف درهم	من ٣ إلى ٦ أشهر آلف درهم	من ٦ إلى ١٢ أشهر آلف درهم	أكثر من سنة واحدة آلف درهم	لا يوجد تاريخ إستحقاق آلف درهم	الإجمالي آلف درهم
الموجودات						
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	٥٢١,٥٢٧	-	-	-	-	٥٢١,٥٢٧
لدولة الإمارات العربية المتحدة	٤٦٦,٦٦٧	-	-	-	-	٤٦٦,٦٦٧
الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك القروض والمفاتيح للعملاء	٢,٦٣٥,٧٩٢	٣٦٨,٥٥٥	٥٢,٢٦٧	٤,٨٠٨,٦٨٩	-	٧,٨٦٥,٣٠٣
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	-	-	١٨٦,٢٤٠	١٨٦,٢٤٠
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-	١١٠,٢٨٧	١١٠,٢٨٧
الموجودات المالية بالقيمة العادلة التي تم قياسها بالتكلفة المضافة	-	-	٣٦,٧٣٠	٨٨٩,٤٥٠	-	٩٢٦,١٨٠
المقرارات للبيع	-	-	-	-	٢٧١,٧٢٥	٢٧١,٧٢٥
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٧٣٧,٧٥٥	٤١,٩٣٥	١٣,٥٦٧	-	٧٨,٤٤٤	٧٩٣,٢٥٧
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	١٨٢,٥٩٦	١٨٢,٥٩٦
الموجودات الثابتة	-	-	-	-	-	-
الإجمالي	٤,٣٦١,٧٤١	٤١٠,٤٩٠	١٠٢,٥٦٤	٥,٦٩٨,١٣٩	٨٢٩,٢٩٢	١١,٤٠٢,٢٢٦

**البنك التجاري الدولي ش.م.ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)**

**مخاطر السيولة (تتمة)**

**التعرض لمخاطر السيولة (تتمة)**

	لا يوجد تاريخ استحقاق	أكثر من سنة واحدة	من ٦ إلى ١٢ شهر	من ٣ إلى ٦ شهر	أقل من ٣ أشهر
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإجمالي					
٧٠٥,٠١٠	-	-	-	-	٧٠٥,٠١٠
٨,٤٣٤,٩٤٦	-	٣١٧,٦٦٣	١,٣٧١,٠٧٦	١,٦٩٧,٤٩٥	٥,٠٤٨,٧١٢
٥٣٤,٩٤٥	-	-	١٣,٥٦٧	٤١,٩٣٥	٤٧٩,٤٤٣
<u>٩,٦٧٤,٩٠١</u>	<u>-</u>	<u>٣١٧,٦٦٣</u>	<u>١,٣٨٤,٦٤٣</u>	<u>١,٧٣٩,٤٣٠</u>	<u>٦,٢٣٣,١٦٥</u>
١,٧٢٧,٣٢٥	٨٢٩,٢٩٢	٥,٣٨٠,٤٧٦	(١,٢٨٢,٠٧٩)	(١,٣٢٨,٩٤٠)	(١,٨٧١,٤٢٤)
<u>١,٧٢٧,٣٢٥</u>	<u>٨٢٩,٢٩٢</u>	<u>٥,٣٨٠,٤٧٦</u>	<u>(١,٢٨٢,٠٧٩)</u>	<u>(١,٣٢٨,٩٤٠)</u>	<u>(١,٨٧١,٤٢٤)</u>

مطلوبات  
الودائع والأرصدة المستحقة للبنوك  
ودائع العملاء  
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

الإجمالي  
فجوة السيولة

ممثلة بـ:  
حقوق الملكية

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)**

**مخاطر السيولة (تتمة)**

**التعرض لمخاطر السيولة (تتمة)**

إن جدول تاريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هو كالتالي:

	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ إلى ٦ أشهر ألف درهم	من ٦ إلى ١٢ أشهر ألف درهم	أكثر من سنة واحدة ألف درهم	لا يوجد تاريخ استحقاق ألف درهم	الإجمالي ألف درهم (معاد أبراجها)
الموجودات						
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	٣٧٤,٦٠٢	-	-	-	-	٣٧٤,٦٠٢
لدولة الإمارات العربية المتحدة	١,٥٢٠,٠٩٥	-	-	-	-	١,٥٢٠,٠٩٥
الدائع والأرصدة المستحقة من البنوك	٢,٩٦٣,٣٦٥	٧٦,٣٦٧	٧٥٥,١٤٩	٤,٨٨٩,١٧٥	-	٨,١٨٤,٠٥٦
القروض والمطلوبات للملاء	-	-	-	٢٠٣,١١٩	-	٢٠٣,١١٩
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من	-	-	-	٢٣٩,٣٧٨	-	٢٣٩,٣٧٨
خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	-	-	٢٧١,٧٢٥	٢٧١,٧٢٥
الموجودات المالية الشاملة الأخرى التي تم قياسها	-	-	-	-	٨١,٠٠٧	٨١,٠٠٧
بالتكلفة المضافة	-	-	-	-	٢١٠,٢٢٥	٢١٠,٢٢٥
المقارنات للبيع	-	-	-	-	-	-
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٦٤١,٧٨٦	٦٣,٠٨٥	٦,٩٨٢	-	-	٧١١,٨٥٣
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	-	٨١,٠٠٧
الموجودات الثابتة	-	-	-	-	-	٢١٠,٢٢٥
<b>الإجمالي</b>	<b>٥,٤٩٩,٨٤٨</b>	<b>١٣٩,٤٥٢</b>	<b>٧٦٢,١٣١</b>	<b>٥,٣٣١,٦٧٢</b>	<b>٥٦٢,٩٥٧</b>	<b>١١,٧٩٦,٠٦٠</b>

البنك التجاري الدولي ش م ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

التعرض لمخاطر السيولة (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	لا يوجد تاريخ إستحقاق ألف درهم	أكثر من سنة واحدة ألف درهم	من ٦ إلى ١٢ أشهر ألف درهم	من ٣ إلى ٦ أشهر ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	المطلوبات الودائع والأرصدة المستحقة للبنوك ودائع العملاء فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٣٠٣,٥١٩	-	-	-	٣٠٣,٥١٩	-	-
٩,٣٥٢,٤٢٥	-	٣٠٢,٦٦٣	١,٩٣٦,٧٦٥	١,٤٨٢,٣٢٩	٥,٦٣٠,٦٦٨	٥,٦٣٠,٦٦٨
٤٦٥,٨٨١	-	-	٦,٩٨٢	٦٣,٠٨٥	٣٩٥,٨١٤	٣٩٥,٨١٤
١٠,١٢١,٨٢٥	-	٣٠٢,٦٦٣	١,٩٤٣,٧٤٧	١,٨٤٨,٩٣٣	٦,٠٢٦,٤٨٢	٦,٠٢٦,٤٨٢
١,٦٧٤,٢٣٥	٥٦٢,٩٥٧	٥,٠٢٩,٠٠٩	(١,٦٨١,٦١٦)	(١,٧٠٩,٤٨١)	(٥٢٦,٦٣٤)	
١,٦٧٤,٢٣٥						

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

**مخاطر السوق**

مخاطر السوق هي المخاطر التي تحدث عن تغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات وهوامش الإئتمان التي ستؤثر على إيرادات المجموعة و/ أو قيمة الأداة المالية. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السوق لديها للحصول على أفضل عائد مع الإبقاء على التعرض لمخاطر السوق ضمن الحدود الاحترازية.

**إدارة مخاطر السوق**

قام مجلس الإدارة بوضع حدود المخاطر إستناداً إلى تحليل الحساسية والحدود النظرية التي يقوم قسم إدارة المخاطر بمراقبتها عن كثب والتي يتم إعداد تقارير بها إلى الإدارة العليا وتجري مناقشتها شهرياً من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تقوم المجموعة بفصل التعرض لديها لمخاطر السوق بين المحافظ للمتاجرة وغير المتاجرة مع الإبقاء على كامل المسؤولية للجنة الموجودات والمطلوبات. إن قسم إدارة المخاطر مسؤول عن تطوير سياسات إدارة المخاطر المفصلة وفيما يتعلق بالمراجعة اليومية لتنفيذها فهي تخضع للمراجعة والموافقة من لجنة الموجودات والمطلوبات.

**التعرض لمخاطر أسعار الفائدة**

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية التي يترتب عليها فوائد وتعكس إمكانية بأن التغيرات في أسعار الفائدة ستؤثر بشكل عكسي على قيمة الأدوات المالية والإيرادات ذات العلاقة. تقوم المجموعة بإدارة المخاطر لديها بصورة رئيسية من خلال مراقبة الفجوات في أسعار الفائدة ومقارنة ملف إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات ومن خلال إمتلاك حدود تمت الموافقة عليها مسبقاً لروابط إعادة التسعير. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراقبة التقيد بهذه الحدود وتستعين بمساعدة قسم إدارة المخاطر فيما يتعلق بأنشطة المراقبة اليومية.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين الجدول التالي وضع حساسية أسعار الفائدة ووضع الفجوات في أسعار الفائدة إستناداً إلى ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

الفجوات في حساسية أسعار الفائدة:	لكل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ إلى ٦ شهر ألف درهم	من ٦ إلى ١٢ شهر ألف درهم	أكثر من سنة واحدة ألف درهم	لا حساسية للفائدة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات	-	-	-	-	٥٢١,٥٢٧	٥٢١,٥٢٧
التقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	٧٣,٣٣٤	٤٦٦,٦٦٧
لدولة الإمارات العربية المتحدة	٣٩٣,٣٣٣	-	-	-	٥٣٧,٠٤٩	٧,٨٦٥,٣٠٣
الدائع والأرصدة المستحقة من البنوك	٢,٠٩٨,٧٤٣	٣٦٨,٥٥٥	٥٢,٢٦٧	٤,٨٠٨,٦٨٩	١٨٦,٢٤٠	١٨٦,٢٤٠
التروض والسلفيات للعملاء	-	-	-	-	١١٠,٢٨٧	١١٠,٢٨٧
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من	-	-	-	-	-	٩٢٦,١٨٠
خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	-	-	٢٧١,٧٢٥	٢٧١,٧٢٥
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من	-	-	-	-	٧٩٣,٢٥٧	٧٩٣,٢٥٧
خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-	٧٨,٤٤٤	٧٨,٤٤٤
الموجودات المالية الأخرى التي تم قياسها	-	-	-	-	١٨٢,٥٩٦	١٨٢,٥٩٦
بالتكلفة المطفأة	-	-	-	-	-	-
المعارف للبيع	-	-	٣٦,٧٣٠	٨٨٩,٤٥٠	-	٩٢٦,١٨٠
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	-	-	-	-	-	٢٧١,٧٢٥
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	-	٧٩٣,٢٥٧
الموجودات الثابتة	-	-	-	-	-	٧٨,٤٤٤
الإجمالي	٢,٤٩٢,٠٧٦	٣٦٨,٥٥٥	٨٨,٩٩٧	٥,٦٩٨,١٣٩	٢,٧٥٤,٤٥٩	١١,٤٠٢,٢٢٦

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

الفجوات في حساسية أسعار الفائدة (تتمة):

	لا حساسية للفائدة آلف درهم	أكثر من سنة واحدة آلف درهم	من ٦ إلى ١٢ شهور آلف درهم	من ٣ إلى ٦ شهور آلف درهم	أقل من ٣ أشهر آلف درهم
الإجمالي آلف درهم	٧٠٥,٠١٠	٣١٧,٦٦٣	١,٣٧١,٠٧٦	١,٦٩٧,٤٩٥	٧٠٣,٨٦٨
	٨,٤٣٤,٩٤٦	-	-	-	٣,١٧٦,٦٩٠
	٥٣٤,٩٤٥	-	-	-	-
	٢,٤٠٨,١٠٩	٣١٧,٦٦٣	١,٣٧١,٠٧٦	١,٦٩٧,٤٩٥	٣,٨٨٠,٥٥٨
	١,٧٢٧,٣٢٥	٥,٣٨٠,٤٧٦	(١,٢٨٢,٠٧٩)	(١,٣٢٨,٩٤٠)	(١,٣٨٨,٤٨٢)

ممثلة بـ:  
حقوق الملكية

١,٧٢٧,٣٢٥

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين الجدول التالي وضع حساسية أسعار الفائدة ووضع الفجوات في ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:  
الفجوات في حساسية أسعار الفائدة:

الإجمالي ألف درهم (معاد أبراجها)	لا حساسية للفائدة ألف درهم	أكثر من سنة واحدة ألف درهم	من ٦ إلى ١٢ شهر ألف درهم	من ٣ إلى ٦ شهر ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم
٣٧٤,٦٠٢	٣٧٤,٦٠٢	-	-	-	-
١,٥٢٠,٠٩٥	٣١,٩٨٦	-	-	-	١,٤٨٨,١٠٩
٨,١٨٤,٠٥٦	٤٢٧,٨٦٥	٤,٨٨٩,١٧٥	٢٥٥,١٤٩	٧٦,٣٦٧	٢,٥٣٥,٥٠٠
٢٠٣,١١٩	٢٠٣,١١٩	-	-	-	-
٢٣٩,٣٧٨	-	٢٣٩,٣٧٨	-	-	-
٢٧١,٧٢٥	٢٧١,٧٢٥	-	-	-	-
٧١١,٨٥٣	٧١١,٨٥٣	-	-	-	-
٨١,٠٠٧	٨١,٠٠٧	-	-	-	-
٢١٠,٢٢٥	٢١٠,٢٢٥	-	-	-	-
١١,٧٩٦,٠٦٠	٢,٣١٢,٣٨٢	٥,١٢٨,٥٥٣	٧٥٥,١٤٩	٧٦,٣٦٧	٤,٠٢٣,٦٠٩



البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

الفجوات في حساسية أسعار الفائدة (تتمة):

	لا حساسية للفائدة آلف درهم	أكثر من سنة واحدة آلف درهم	من ٦ إلى ١٢ شهر آلف درهم	من ٣ إلى ٦ شهر آلف درهم	أقل من ٣ أشهر آلف درهم
الإجمالي آلف درهم					
٣٠٣,٥١٩	١,٩٧٢	-	-	-	٣٠١,٥٤٧
٩,٣٥٢,٤٢٥	١,٤٦٦,٩٤٨	٣٠٢,٦٦٣	١,٩٣٦,٧٦٥	١,٤٨٢,٣٢٩	٤,١٦٣,٧٢٠
٤٦٥,٨٨١	٤٦٥,٨٨١	-	-	-	-
١,١٢١,٨٢٥	١,٩٣٤,٨٠١	٣٠٢,٦٦٣	١,٩٣٦,٧٦٥	١,٤٨٢,٣٢٩	٤,٤٦٥,٢٦٧
١,٦٧٤,٢٣٥	٣٧٧,٥٨١	٤,٨٢٥,٨٩٠	(١,٦٨١,٦١٦)	(١,٤٠٥,٩٦٢)	(٤٤١,٦٥٨)
١,٦٧٤,٢٣٥					

المطلوبات  
الودائع والأرصدة المستحقة للبنك  
ودائع العملاء  
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

الإجمالي

فجوة أسعار الفائدة

معلقة بـ:  
حقوق الملكية

٣٠ - إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

يتم إدارة جميع مراكز مخاطر أسعار الفائدة لغير المتاجرة من خلال الخزينة وأقسام إدارة الموجودات والمطلوبات، التي تستخدم الأوراق المالية الإستثمارية والسلفيات للبنوك والودائع من البنوك والأدوات المشتقة لإدارة جميع المراكز التي تنتج من الأنشطة غير التجارية للمجموعة.

مخاطر أسعار العملات

مخاطر أسعار العملات هي المخاطر التي تنتج عن حدوث تقلب في قيمة الأداة المالية نتيجة حدوث تغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنتج من الأدوات المالية المصنفة بالعملات الأجنبية. إن العملة المستخدمة لدى المجموعة هي درهم الإمارات العربية المتحدة. قام مجلس الإدارة بوضع حدود للمراكز بحسب العملات. يتم مراقبة المراكز بحذر لضمان بأن المراكز يتم الإبقاء عليها ضمن الحدود الموضوعه. في نهاية السنة، كان لدى المجموعة صافي التعرضات التالية للمخاطر المصنفة بالعملات الأجنبية:

الإجمالي ألف درهم	المراكز الأجلة ألف درهم	صافي المركز الفوري ألف درهم	
			٢٠١١

الإجمالي ألف درهم	المراكز الأجلة ألف درهم	صافي المركز الفوري ألف درهم	العملات
١,٠٤٤,٨٠١	٣١١,٢٧٠	٧٣٣,٥٣١	الدولار الأمريكي
(١٥٩)	-	(١٥٩)	الجنه الأسترليني
(٨,٨٣٠)	(٤,٣٧١)	(٤,٤٥٩)	الين الياباني
(٤٤٨,٣٤٤)	(٢٢٣,٧٣٩)	(٢٢٤,٦٠٥)	اليورو
٥٠,١٧٣	(٨٦,٠٥٧)	١٣٦,٢٣٠	أخرى

الإجمالي ألف درهم	المراكز الأجلة ألف درهم	صافي المركز الفوري ألف درهم	
			٢٠١٠

الإجمالي ألف درهم	المراكز الأجلة ألف درهم	صافي المركز الفوري ألف درهم	العملات
٣٢٩,٥٥٤	٤٣,٣٠٣	٢٨٦,٢٥١	الدولار الأمريكي
(٦,٥٦٩)	(٣,٤٤٩)	(٣,١٢٠)	الجنه الأسترليني
(٩٠)	-	(٩٠)	الين الياباني
٢,٧٩٥	١,١٩٥	١,٦٠٠	اليورو
(٣٩,٠١٢)	(٤١,٤٣٣)	٢,٤٢١	أخرى

مخاطر الأسعار الأخرى

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الأسهم الناتجة من الإستثمارات في الأسهم. يتم الإحتفاظ بإستثمارات الأسهم لغايات إستراتيجية وتجارية أيضاً.

٣٠- إدارة المخاطر المالية (تتمة)

تحليل حساسية أسعار الأسهم

إن تحليل الحساسية أدناه قد تم تحديده إستناداً إلى التعرض لمخاطر أسعار الأسهم في نهاية فترة إعداد التقرير المالي.

في حال كانت أسعار الأسهم أعلى / أقل بنسبة ٥%، فإن الأرباح للسنة والأسهم كما في نهاية السنة ستكون أعلى / أقل بمبلغ ٥,٥١٤ ألف درهم ومبلغ ١٣,٦٤٦ ألف درهم على التوالي (٢٠١٠- ستكون الأسهم أعلى / أقل بمبلغ ٨,٧٤٨ ألف درهم بينما لن يكون هناك أي تأثير على الأرباح للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠).

٣١- إدارة رأس المال

يقوم المنظم الرئيسي للمجموعة، المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، بوضع ومراقبة المتطلبات التنظيمية لرأس المال.

إن أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال هي:

- حماية قدرة المجموعة بالإستمرار على أساس مبدأ الإستمرارية وزيادة عوائد المساهمين؛ و
- التقيد بالمتطلبات التنظيمية لرأس المال المحددة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ضمن سياق تنفيذ المتطلبات الرأسمالية الحالية، تقوم المجموعة بإحتساب معدل كفاية رأس المال لديها وفقاً للإرشادات الصادرة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة التي تنص بالضرورة إلى أن هذا يمثل معدل رأس المال لموجودات المخاطر الموزونة.

رأس المال التنظيمي

يقوم المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بوضع ومراقبة متطلبات رأس المال للمجموعة بشكل كلي.

قام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بإتباع نظام بازل ٢ لرأس المال في نوفمبر ٢٠١٠. يقوم البنك بإحتساب معدل كفاية رأس المال لديه وفقاً للإرشادات الصادرة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. إن الحد الأدنى لمعدل رأس المال المنصوص عليه من قبل المصرف المركزي هو ١٢% من موجودات المخاطر الموزونة المحتسبة وفقاً للإرشادات الصادرة من قبلهم.

يتم تحليل رأس المال التنظيمي للمجموعة على شقين:

- الشق الأول من رأس المال، ويشتمل على رأس المال المدفوع والأرباح غير الموزعة والإحتياطيات والحصص غير المسيطرة في حقوق ملكية الشركات التابعة ناقصاً المملوكة بالكامل بعد إستقطاع الشهرة والموجودات غير الملموسة، إن وجدت.

- الشق الثاني من رأس المال، ويشتمل على المخصصات العامة (يخضع المخصص الجماعي للإخفاض في القيمة إلى حد بمقدار ١,٢٥% من موجودات المخاطر الموزونة)، والمطلوبات المعاونة المؤهلة وعنصر إحتياطي إعادة تقييم العقارات (٤٥%) وإحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات (٤٥%) المتعلقة بالأرباح غير المحققة من الإستثمارات المصنفة كموجودات مالية يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

يتم تطبيق حدود مختلفة لعناصر أساس رأس المال. إن الشق الثاني المؤهل لرأس المال يتجاوز الشق الأول لرأس المال وقد لا يزيد القرض المعاون لأجل المؤهل لرأس المال عن ٥٠ في المائة من الشق الأول لرأس المال. ينبغي أن يكون الشق الأول لرأس المال ٨% من موجودات المخاطر الموزونة ولا يمكن أن يزيد الشق الثاني لرأس المال عن ٦٧% من الشق الأول.

**البنك التجاري الدولي ش م ع**  
**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة**  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

**٣١ - إدارة رأس المال (تتمة)**

**رأس المال التنظيمي (تتمة)**

يتم قياس موجودات المخاطر الموزونة الخاصة بالبنك وفقاً لمخاطر الائتمان والسوق والمخاطر التشغيلية. تشمل مخاطر الائتمان على كل من المخاطر داخل وخارج الميزانية العمومية. يتم تعريف مخاطر السوق على أنها مخاطر الخسائر داخل وخارج مراكز الميزانية العمومية التي تنتج من الحركات في أسعار السوق وتشتمل على مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر صرف العملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر السلع ومخاطر الخيارات. يتم تعريف المخاطر التشغيلية على أنها مخاطر الخسائر الناتجة من العمليات الداخلية غير الكافية أو التي أخفقت والأشخاص أو الأنظمة أو من الأحداث الخارجية. يقوم البنك بإتباع مفهوم القياس النموذجي التالي لمخاطر الائتمان والسوق والمخاطر التشغيلية وفقاً للركيزة الأولى من بازل ٢.

تلتزم المجموعة وعملياتها المنظمة بصورة فردية بجميع المتطلبات الرأسمالية المفروضة خلال الفترة من الخارج.

لم يكن هناك أية تغييرات جوهرية في إدارة رأس مال المجموعة خلال السنة.

إن مركز رأس المال التنظيمي للمجموعة هو كالتالي:

**كفاية رأس المال**

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد إبراجها)		
١,٣٤٠,٠١٥	١,٤٠٧,٠١٦	الشق الأول من رأس المال
١٤٢,٦٠٤	١٤٩,٠٨١	رأس المال
٦٧,٨٩٢	٧٤,٣٦٩	الإحتياطي القانوني
-	(١٣,٠٢٦)	الإحتياطي العام
١١٨,٩٢٦	١٠٩,٣٥٢	صافي إحتياطي إعادة التقييم
-	٥٣٣	الأرباح غير الموزعة
-	-	الحصص غير المسيطرة
١,٦٦٩,٤٣٧	١,٧٢٧,٣٢٥	
٥٠,٦٦٨	-	الشق الثاني من رأس المال
(٤٨,٥٠٩)	-	إحتياطي إعادة تقييم العقارات
٢٢,٠٠٠	٤٠,١٠٠	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات
٢٤,١٥٩	٤٠,١٠٠	المخصص الجماعي للإنخفاض في القيمة
١,٦٩٣,٥٩٦	١,٧٦٧,٤٢٥	<b>إجمالي قاعدة رأس المال (أ)</b>
٩,١٢٠,٤٨٩	٩,٥٧٧,٨٥٣	موجودات المخاطر الموزونة
٢,٢١٩,٧٦٥	٢,٠١٠,٩٦٧	داخل الميزانية العمومية
١١,٣٤٠,٢٥٤	١١,٥٨٨,٨٢٠	خارج الميزانية العمومية
%١٤,٩٣	%١٥,٢٥	<b>موجودات المخاطر الموزونة (ب)</b>
		<b>معدل كفاية رأس المال (%) = [(أ)/(ب)] * ١٠٠</b>

٣١ - إدارة رأس المال (تتمة)

كفاية رأس المال

تخصيص رأس المال

تقوم المجموعة أيضاً بإجراء تقييم داخلي لمتطلبات رأس المال الداخلية لديها مع الأخذ في الاعتبار متطلبات النمو وخطط الأعمال لديها وتقدير المتطلبات التنظيمية والمخاطر / الاقتصادية لرأس المال ضمن إطار أي سي إيه إيه بي الموحد. إن المخاطر مثل مخاطر أسعار الفائدة للسجل المصرفي ومخاطر التركزات واختبار الضغط والمخاطر الإستراتيجية والمخاطر القانونية والإنضباط والمخاطر المتعلقة بالسمعة تعتبر جميعها جزءاً من أي سي إيه إيه بي (ICAAP).

كما تقوم المجموعة أيضاً بإحتساب عائد المخاطر المعدل لرأس المال (أر إيه آر أو سي) (RAROC) للتطبيقات الإئتمانية التي يتم تسعيرها على أساس المخاطر المعدل.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٢- تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

يبين الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية والمبلغ المدرجة بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

	بالقيمة المطلوبة من خلال الإيرادات الشملة الأخرى للف درهم	بالقيمة المطلوبة من خلال الإيرادات الشملة الأخرى للف درهم	بالقيمة المطلوبة من خلال الإيرادات الشملة الأخرى للف درهم	بالقيمة المطلوبة من خلال الإيرادات الشملة الأخرى للف درهم
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	-	-	-	-
الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك	-	-	-	-
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشملة الأخرى	١٨٦,٢٤٠	١٨٦,٢٤٠	١١٠,٢٨٧	١١٠,٢٨٧
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-
الموجودات المالية الأخرى التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة	-	-	٩٢٦,١٨٠	٩٢٦,١٨٠
القروض والسلفيات للملاء	-	-	٧,٨٦٥,٣٠٣	٧,٨٦٥,٣٠٣
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	-	-	٦٢٤,٥٦٥	٦٢٤,٥٦٥
<b>الإجمالي</b>	<b>١٨٦,٢٤٠</b>	<b>١٨٦,٢٤٠</b>	<b>١٠,٤٠٤,٢٤٢</b>	<b>١٠,٧٠٨,٥٥٨</b>
المطلوبات				
ودائع العملاء	-	-	٧٠٥,٠١٠	٧٠٥,٠١٠
الودائع والأرصدة المستحقة للبنوك	-	-	٨,٤٣٤,٩٤٦	٨,٤٣٤,٩٤٦
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٦,٦١١	-	٥٠٠,٨٢٥	٥٠٧,٤٣٦
<b>الإجمالي</b>	<b>٦,٦١١</b>	<b>-</b>	<b>٩,٦٤٠,٧٨١</b>	<b>٩,٦٤٧,٣٩٢</b>

البنك التجاري الدولي ش.م.ع  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٢- تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية (تمة)

يبين الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية والمبالغ المدرجة بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

إجمالي المبلغ المدرج ألف درهم (معاد إرجعها)	بالتكلفة المطفاة ألف درهم	بالتقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى ألف درهم	بالتقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	الموجودات النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك الموجودات المالية بالتقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى الموجودات المالية الأخرى التي يتم قياسها بالتكلفة المطفاة القروض والمطلوبات للعملاء فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	الإجمالي
٣٧٤,٦٠٢	٣٧٤,٦٠٢	-	-	-	-
١,٥٢٠,٠٩٥	١,٥٢٠,٠٩٥	-	-	-	-
٢٠٣,١١٩	-	٢٠٣,١١٩	-	-	-
٢٣٩,٣٧٨	٢٣٩,٣٧٨	-	-	-	-
٨,١٨٤,٠٥٦	٨,١٨٤,٠٥٦	-	-	-	-
٥٧٠,٥٦٤	٥٦٨,٦٨٩	-	١,٨٧٥	-	١,٨٧٥
١١,٠٩١,٨١٤	١٠,٨٨٦,٨٢٠	٢٠٣,١١٩	١,٨٧٥	-	١٠,٩١١,٨١٤
٩,٣٥٢,٤٢٥	٩,٣٥٢,٤٢٥	-	-	-	-
٣٠٣,٥١٩	٣٠٣,٥١٩	-	-	-	-
٤٣٧,٠٦٤	٤٣٥,٥٣٠	-	١,٥٣٤	-	٤٣٧,٠٦٤
١٠,٠٩٣,٠٠٨	١٠,٠٩١,٤٧٤	-	١,٥٣٤	-	١٠,٠٩٣,٠٠٨